



Российский совет
по международным
делам



俄罗斯国际
事务委员会

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

РОССИЯ и КИТАЙ:

к новому качеству двусторонних отношений

УЧАСТНИКИ
参加者

国际会议

俄罗斯和中国:

向新型双边关系迈进

30—31 мая 2016 г.
г. Москва

2016年5月30-31日
莫斯科

В сотрудничестве с / 合作伙伴:



Генеральные партнеры / 主要伙伴:

При финансовой поддержке / 资金支持:

Информационные партнеры / 媒体伙伴:



Участники • 参加者

АБИРУ Тайсукэ	泰苏克·阿比留	Taisuke ABIRU	5
АБОВ Евгений Владимирович	阿博夫·耶夫根尼	Eugene ABOV	6
АЛИМОВ Рашид Кутбиддинович	阿利莫夫·拉希德	Rashid ALIMOV	7
АНДОРНИНО Джованни	安多尔尼诺·乔瓦尼	Giovanni ANDORNINO	8
БАЙ Ин	柏英	Ying BAI	9
БЕЗБОРОДОВ Алексей Алексеевич	别兹博罗多夫·阿列克谢	Alexey BEZBORODOV	10
БЕРГЕР Яков Михайлович	别尔格尔·雅科夫	Yakov BERGER	11
БУДАРГИН Олег Михайлович	布达尔金·奥列格	Oleg BUDARGIN	12
ВАН Сяовэй	王晓伟	Xiaowei WANG	13
ВАН Сяоцюань	王晓泉	Xiaoquan WANG	14
ГАБУЕВ Александр Тамерланович	陈寒士	Alexander GABUEV	15
ГРИГОРЬЕВ Владимир Викторович	格里戈里耶夫·弗拉基米尔	Vladimir GRIGORYEV	16
ГУАНЬ Гуйхай	关贵海	Guihai GUAN	17
ДАЙ Бинго	戴秉国	Bingguo DAI	18
ДУ Хундэ	杜洪德	Hongde DU	19
ДУ Яньцзюнь	杜艳钧	Yanjun DU	20
ЕФИМОВ Алексей Юрьевич	叶菲莫夫·阿列克谢	Alexey EFIMOV	21
ЖУРАВСКИЙ Александр Владимирович	茹拉夫斯基·亚历山大	Alexander ZHURAVSKY	22
ИВАНОВ Игорь Сергеевич	伊万诺夫·伊戈尔	Igor IVANOV	23
ИВАШЕНЦОВ Глеб Александрович	伊瓦申措夫·格列布	Gleb IVASHENTSOV	24
КАБУЛОВ Замир Набиевич	卡布洛夫·扎米尔	Zamir KABULOV	25
КАЗАНЦЕВ Андрей Анатольевич	卡赞采夫·安德烈	Andrey KAZANTSEV	26
КАРАГАНОВ Сергей Александрович	卡拉加诺夫·谢尔盖	Sergey KARAGANOV	27
КИЛЬЗИЕ Фарес Нихадович	基利济耶·法列斯	Fares KILZIE	28
КЛЕПАЧ Андрей Николаевич	克列帕奇·安德烈	Andrey KLEPACH	29
КОБЗЕВ Артем Игоревич	科布泽夫·阿尔乔姆	Artem KOBZEV	30
КОДА Ёдзи	香田洋二	Yoji KODA	31

Участники • 参加者

КОРТУНОВ Андрей Вадимович	科尔通诺夫•安德烈	Andrey KORTUNOV	32
КРЮКОВ Валерий Анатольевич	克留科夫•瓦列里	Valery KRYUKOV	33
КУЛИК Андрей Борисович	库利克•安德烈	Andrey KULIK	34
ЛАВРОВ Сергей Викторович	拉夫罗夫•希尔盖	Sergey LAVROV	35
ЛАРИН Виктор Лаврентьевич	拉林•维克多	Victor LARIN	36
ЛИ Вэй	李玮	Wei LI	37
Ли Вэньцун	李文聪	Wencong LI	38
ЛИ Джэ-ён	李载荣	Jae-Young LEE	39
ЛИ Синь	李新	Xin LI	40
ЛИ Су-хун	李洙勋	Su-Hoon LEE	41
ЛИ Тай-Хван	李泰桓	Tai Hwan LEE	42
ЛИ Фэнлинь	李凤林	Fenglin LI	43
ЛИ Цзяньцзюнь	李建军	Jianjun LI	44
ЛИ Юнцюань	李永全	Yongquan LI	45
ЛИНЬ И	林怡	Yi LIN	46
ЛИСОВОЛИК Ярослав Дмитриевич	利索沃利克•雅罗斯拉夫	Yaroslav LISSOVOLIK	47
ЛО Янь	罗艳	Yan LUO	48
ЛУЗЯНИН Сергей Геннадьевич	卢江宁•谢尔盖	Sergey LUZYANIN	49
МА Фэнчунь	马凤春	Fengchun MA	50
МАЛИНИН Владимир Михайлович	马林宁•弗拉基米尔	Vladimir MALININ	51
МАРАТ Зульфия	马拉特•祖利菲娅	Zulfia MARAT	52
МАРГЕЛОВ Михаил Витальевич	马尔格洛夫•米哈依尔	Mikhail MARGELOV	53
МЕЗЕНЦЕВ Дмитрий Федорович	梅津采夫•德米特里	Dmitry MEZENTSEV	54
МИШАРИН Александр Сергеевич	米沙林•亚历山大	Alexander MISHARIN	55
МОРГУЛОВ Игорь Владимирович	莫尔古洛夫•伊戈尔	Igor MORGULOV	56
НАДОРШИН Евгений Равхатович	纳多尔申•叶夫根尼	Evgeny NADORSHIN	57
НИКОНОВ Вячеслав Алексеевич	尼科诺夫•维亚切斯拉夫	Vyacheslav NIKONOV	58

Участники • 参加者

ОТОРБАЕВ Джоомарт Каипович	奥托尔巴耶夫•卓奥玛尔特	Djoomart OTORBAEV	59
ПАНОВ Александр Николаевич	帕诺夫•亚历山大	Alexander PANOV	60
ПЕТРОВСКИЙ Владимир Евгеньевич	彼得罗夫斯基•弗拉基米尔	Vladimir PETROVSKIY	61
ПОЛЯКОВ Олег Анатольевич	波利亚科夫•奥列格	Oleg POLYAKOV	62
ПОРТЯКОВ Владимир Яковлевич	波尔佳科夫•弗拉基米尔	Vladimir PORTYAKOV	63
РАДД Кевин	陆克文	Kevin RUDD	64
РОГОВ Сергей Михайлович	罗戈夫•谢尔盖	Sergey ROGOV	65
САМОЙЛОВ Николай Анатольевич	萨莫伊洛夫•尼古拉	Nikolay SAMOYLOV	66
САРУХАНЫН Севак Норайрович	萨鲁克罕严•赛瓦克	Sevak SARUKHANYAN	67
СМИРНОВ Иван Алексеевич	斯米尔诺夫•伊万	SMIRNOV Ivan	68
СМИРНОВА Лариса Николаевна	苏梦夏	Larisa SMIRNOVA	69
СТРЕЛЬЦОВ Дмитрий Викторович	斯特列利措夫•德米特里	Dmitry STRELTSOV	70
СТЭНТ Энджела	斯登特•安琪拉	Angela STENT	71
СУЛТАНОВ Эрнест Шамилевич	苏丹诺夫•欧内斯特	Ernest SULTANOV	72
СУНЬ Жу	孙茹	Ru SUN	73
СУНЬ Чандун	孙长栋	Changdong SUN	74
СЮЙ Полин	徐坡岭	Poling XU	75
ТАЛУКДАР Индрани	塔卢克达尔•英德拉妮	Indrani TALUKDAR	76
ТИМОФЕЕВ Иван Николаевич	季莫菲耶夫•伊万	Ivan TIMOFEEV	77
ТИТОВ Борис Юрьевич	季托夫•鲍里斯	Boris TITOV	78
ТОЛОРАЯ Георгий Давидович	托洛拉亚•格奥尔吉	Georgy TOLORAYA	79
ТОМТОСОВ Алексей Александрович	托姆托索夫•阿列克谢	Alexey TOMTOSOV	80
ТРЕНИН Дмитрий Витальевич	特列宁•德米特里	Dmitri TRENIN	81
У Инь	武寅	Yin WU	82
УННИКРИШНАН Нандан	乌尼克里希南•南丹	Nandan UNNIKRISHNAN	83
ФАРДЕЛЛА Энрико	法恩瑞	Enrico FARDELLA	84
ФЕДОРОВСКИЙ Александр Николаевич	菲奥多洛夫斯基•亚历山大	Alexander FEDOROVSKY	85

Участники • 参加者

ФУ Цзинъюнь	富景筠	Jingyun FU	86
ЧЕХА Вадим Витальевич	切哈•瓦迪姆	Vadim CHEKHA	87
ЧЖАН Бин	张冰	Bing ZHANG	88
ЧЖАО Хуашэн	赵华胜	Huasheng ZHAO	89
ЧЖАО Хуэйжун	赵会荣	Huirong ZHAO	90
ЧОН Ынсук	郑恩淑	Eunsook CHUNG	91
ШАХРАЙ Сергей Михайлович	沙赫赖•谢尔盖	Sergey SHAKHRAY	92
ШВАРЦ Евгений Аркадьевич	施瓦尔茨•叶夫根尼	Evgeny SHVARTZ	93
ШЕВЦОВ Юрий Вячеславович	舍夫措夫•尤里	Yury SHEVTSOV	94
ШИ Цзэ	石泽	Ze SHI	95
ШУКЛА Винай	舒克拉•维纳	Vinay SHUKLA	96
ШУЛАКОВ Денис Владимирович	舒拉科夫•丹尼斯	Denis SHULAKOV	97
ЯН Чэн	杨成	Cheng YANG	98
ЯНУЛЬ Наталья Алексеевна	亚努利 娜塔莉娅	Natalia YANUL	99
Российский совет по международным делам (РСМД)	俄罗斯国际事务委员会	Russian International Affairs Council (RIAC)	100
Российско-китайский комитет дружбы, мира и развития	中俄友好， 和平与发展委员会	Russian-Chinese Committee for Friendship, Peace, and Development	101
CREON Energy	CREON Energy	CREON Energy	102
ОАО «АК «Транснефть»	俄罗斯国家石油管道运输公司	JSC “Transneft”	103
ПАО «Россети»	俄罗斯电网股份公司(Rosseti)	PJSC “ROSSETI”	104
ПАО «ЛУКОЙЛ»	卢克石油公司	PJSC “LUKOIL”	105
Международный фонд технологий и инвестиций	技术与投资国际基金会	International Foundation of Technology and Investment (IFTI)	106



АБИРУ
Тайсукэ

Научный сотрудник Токийского фонда и руководитель проекта по трехстороннему диалогу Японии, США и России. Окончил Университет Васэда по специальности «Политология и экономика», получил степень магистра в Московском государственном институте международных отношений (МГИМО МИД России).

Член исследовательской группы по вопросам энергетики и Ближнего Востока в Институте экономики энергетики Японии, а также Международного дискуссионного клуба «Валдай». Сфера интересов включает в себя международную и энергетическую политику России, российско-японские отношения, евразийскую геополитику.

阿比留・泰苏克

东京财团的研究员以及日美俄三边对话的项目负责人，其专长领域包括俄罗斯外交政策，俄罗斯能源政策，日俄关系和欧亚地缘政治。

1969年出生于东京，在早稻田大学获得政治科学与经济学士学位，随后在莫斯科国立国际关系学院获得硕士学位。任现职前曾是自由撰稿人。在东京财团任职期间，他发表了大量有关日俄关系的研究。他是日本能源经济研究所中东能源研究中心成员，以及俄罗斯瓦尔代国际辩论俱乐部成员。

Taisuke
ABIRU

Research Fellow, Tokyo Foundation; project leader, Japan-US-Russia trilateral dialogue. Graduated from Waseda University with a degree in Political Science and Economics, earned MA at MGIMO University.

Member of the Energy and the Middle East study group, Institute of Energy Economics, Japan; member of the Valdai Discussion Club.

His areas of expertise include Russia's foreign policy, Russia's energy policy, Russia-Japan relations, Eurasian geopolitics.



АБОВ
Евгений
Владимирович

Заместитель генерального директора по международным проектам, ФГБУ «Российская газета»; Руководитель международного мультимедийного информационно-издательского проекта «Russia Beyond the Headlines». Член РСМД.

Окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД России).

Член Исполкома и вице-президент Всемирной газетной и информационно-издательской ассоциации (WAN-IFRA, с 2000 г.) и Вице-Президент Гильдии издателей периодической печати (ГИПП, с 1998 г.).

阿博夫·耶夫根尼

2007年起 - “俄罗斯报” 副总经理，国际多媒体信息和出版项目“俄罗斯深度头条”负责人，俄罗斯国际事务委员会成员。1990年起从事媒体事业：“莫斯科新闻”传媒集团副总编辑兼副总裁（1990-1995年），“订阅和零售”社董事会成员（1995-1997年），若干项目的独立媒体顾问和负责人（1998-2001年）；Prof-Media控股集团副总经理（2001-2007年），消息报编辑和董事会主席（2004-2006年），“俄罗斯报”集团国际项目副总（2007年至今）；世界报刊和新闻出版协会副总裁和董事会成员（2000年起），定期出版协会副会长（1998年起），多次“年度传媒经理”国家奖获奖者。

Eugene ABOV

Deputy CEO, Rossiyskaya Gazeta Publishing House; Publisher, “Russia Beyond the Headlines”.

Graduated from MGIMO University.

Executive Committee member and Vice-President, World Information and News Publishing Association WAN-IFRA (since 2000); Vice-President of Russia’s Guild of Press Publishers (GIPP, since 1998).



АЛИМОВ
Рашид
Кутбиддинович

С 1 января 2016 г. генеральный секретарь Шанхайской организации сотрудничества (ШОС).

Имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посла.

Окончил Таджикский государственный университет.

В 1989 г. окончил Академию общественных наук при ЦК КПСС.

Доктор политических наук.

1992-1994 гг. – министр иностранных дел Республики Таджикистан.

1994-2005 гг. – постоянный представитель Республики Таджикистан при ООН.

2005-2015 гг. – Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Таджикистан в Китайской Народной Республике; Постоянный представитель Республики Таджикистан при ШОС.

阿利莫夫·拉希德

1976—1991年历任列宁主义共产主义青年联盟中央委员会和塔吉克斯坦共产党各个岗位，列宁主义共产主义青年联盟中央委员会第一书记，列宁主义共产主义青年联盟中央委员会政治局成员；塔吉克斯坦共产党杜尚别市委员会领导；

1992-2005年塔吉克斯坦共和国外交部部长，塔吉克斯坦共和国驻联合国常驻代表；

2005-2015年 - 塔吉克斯坦共和国驻中国特命全权大使，塔吉克斯坦共和国上海合作组织常驻代；

2016年1月1日起 - 上海合作组织秘书长。具有特命全权代表外交官衔。

Rashid ALIMOV

From 01.01.2016 – Secretary General of the Shanghai Cooperation Organization (SCO). Has the diplomatic rank of Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary.

Graduated from Tajik National University.

1989 – graduated from the Academy of Social Sciences under the CPSU Central Committee. Doctor of Political Science.

1992-1994 – Minister for Foreign Affairs, the Republic of Tajikistan.

1994-2005 – Permanent representative of the Republic of Tajikistan to the UN.

2005-2015 – Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Tajikistan to People's Republic of China; Permanent representative of the Republic of Tajikistan in the SCO.



**АНДОРНИНО
Джованни**

Вице-президент Туринского института глобальных дел (T.wai), Италия.

Доцент кафедры международных отношений в Восточной Азии, директор центра «TOChina», Туринский университет, Италия.

Редактор-основатель «OrizzonteCina».

Сфера интересов включает в себя внутреннюю и внешнюю политику Китая, итало-китайские отношения и рост влияния Китая в Средиземноморском регионе.

安多尔尼诺·乔瓦尼

意大利都灵大学东亚国际关系学院的助理教授，现担任都灵世界事务研究所（T.wai）副主席领导全球中国项目。在过去的十年中，乔瓦尼已经多次召集意大利与中国的顶级1.5轨对话，并担任电子杂志OrizzonteCina的创始主编（OrizzonteCina是使用意大利语发行的有关中国时事的重要电子期刊）。他的研究侧重于中国的政治和外交政策，意中关系以及中国在地中海地区不断扩大的影响力。

Giovanni ANDORNINO

Vice President, Torino World Affairs Institute (T.wai), Italy.

Assistant Professor of International Relations of East Asia, University of Torino, Italy; heads the Global China programme.

Founding editor, "OrizzonteCina".

His areas of expertise include China's politics and foreign policy, Italy-China relations, and China's growing role in the wider Mediterranean region.



**БАЙ
Ин**

Заведующая отделом издательства «Шицзе Чжиши Чубаньшэ» («Знания о мире»).

Изучала русский язык и русскую литературу в Классическом университете центрального Китая, Сианьском университете иностранных языков и Пекинском университете иностранных языков.

Доктор филологических наук.

柏英

文学博士。硕士论文研究屠格涅夫，博士论文研究伊万·布宁，攻读博士学位期间在核心期刊发表文章八篇。曾在广西大学任教，然后在世界知识出版社工作，学术编辑部主任，主要从事国际政治类图书的出版，主持过一系列重要的俄语出版项目，包括《罗高寿与中国》《普京文集（2012—2014）》《中国与苏联关系文献汇编（1952年—1955年）》。在报纸和杂志上发表出版类文章十余篇。

**Ying
BAI**

Head of Department, Global Affairs Publishing House (Shijie Zhishi Chubanshe).

Studied the Russian language and Russian literature at Central China Normal University, Xi'an International Studies University, and Beijing Foreign Studies University.

Doctor of Philology.



БЕЗБОРОДОВ
Алексей
Алексеевич

Генеральный директор и владелец исследовательского агентства InfraNews.ru.

Окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД России) по специальности журналистика и PR.

1993-1996 гг. – редактор международной редакции и эксперт дирекции по связям с общественностью «1 канал» (ОРТ).

В 1996-2004 гг. занимал различные должности в «Морском порту Санкт-Петербург» и «Национальной контейнерной компании».

2004-2006 гг. – директор проектов информационно-аналитического агентства SeaNews.ru.

Единственный автор отчета «Российский контейнерный рынок» и автор исследования «Российский стивидорный рынок», которые выпускаются с 2002 г. Автор нескольких сотен исследований по инфраструктуре и транспорту, в том числе касающихся разных аспектов «Нового Шелкового пути».

别兹博罗多夫·阿列克谢

1993-1995年 - 俄罗斯公共电视台第一频道国际编辑部编辑。1995-1996年 - 俄罗斯公共电视台第一频道公共关系处专家。2004- 2006年, SeaNews.ru项目负责人。2007年至今, InfraNews.ru运输领域管理研究机构和所有人, 从2002年至今“俄罗斯集装箱市场”唯一作者, 从2002年至今俄罗斯装卸市场作者, 从事各类铁路研究, 包括1520空间, 基础设施和交通上百研究的作者, 近2年在描写“新丝绸之路”的不同方面。

Alexey
BEZBORODOV

Owner and Managing Director of the InfraNews.ru Transport Analytic Agency.

Graduated from MGIMO University with a degree in PR and journalism.

1993-1996 – Editor of the International News Department and Expert of the PR Department at 1 channel Russian TV.

In 1996-2004 held different positions at the Sea Port of St. Petersburg and National Container Company.

2004-2006 – Project Director of the SeaNews.ru Information and Analytical Agency.

The only author of the Russian Container Market research and an author of the Russian Stevedoring Market research both published since 2002. An author of hundreds of other infrastructure and transport research papers including those on the “One Belt, One Road”.



БЕРГЕР
Яков
Михайлович

Главный научный сотрудник Центра изучения стратегических проблем СВА и ШОС Института Дальнего Востока (ИДВ) РАН.

Окончил китайское отделение Московского института востоковедения. Доктор исторических наук. Кандидат географических наук.

Сфера интересов включает в себя процессы современного социально-экономического развития Китая и стран Северо-Восточной Азии.

Подготовил более 200 научных трудов общим объемом около 200 авторских листов.

По данным РИНЦ, входит в число самых цитируемых российских ученых.

别尔格尔·雅科夫

别尔格尔从研究中国经济地理开始了自己的科学研究活动。1960年代中期起，主要研究方向为现代中国社会政治和社会经济问题。在20世纪90年代，别尔格尔主要研究方向为中国的现代化问题。在20世纪70年代和80年代，别尔格尔担任全球问题，苏联及国外人文和社会科学发展关键问题的几十个文摘和评论分析汇编责任编辑。别尔格尔发表了200多部科学著作。别尔格尔在学术界享有崇高的威望。根据俄罗斯科技引文索引数据，他属于俄罗斯被引用最多的学者之列。在最近两年时间里，他担任《远东问题》杂志副总编和编辑委员会成员。在国内外大众媒体上发表学术著作，积极普及关于中国的知识。

Yakov BERGER

Senior Research Fellow, RAS Institute of Far Eastern Studies.

Graduated from Moscow Institute of Oriental Studies (Chinese Division).

Doctor of Historical Science. Ph.D. in Geography.

His area of expertise include modern social and economic development of China and the countries of North East Asia.

Author of more than 200 scientific works.

According to the Russian Science Citation Index, is among most cited Russian researchers.



БУДАРГИН
Олег
Михайлович

Генеральный директор, председатель правления ПАО «Россети».

Окончил с отличием Норильский индустриальный институт по специальности «промышленное и гражданское строительство».

Трудовой путь начал в 1984 г. в Норильском горно-металлургическом комбинате мастером СМУ шахтопроходческого треста. Позднее назначен заместителем начальника производственного отдела строительно-монтажного объединения «Норильскстрой», а в 1995 г. – заместителем генерального директора АО «Норильский горно-металлургический комбинат».

2000-2003 гг. – глава Норильска.

2003-2006 гг. – губернатор Таймырского (Долгано-Ненецкого) автономного округа.

В 2009 г. избран председателем правления ОАО «Федеральная сетевая компания Единой энергетической системы».

В 2013 г. утвержден в должности генерального директора ОАО «Россети».

Член Комиссии при Президенте РФ по вопросам стратегии развития топливно-энергетического комплекса и экологической безопасности.

Вице-председатель и Старший советник, отвечающий за региональное развитие, Мирового энергетического совета (МИРЭС, WEC).
Имеет государственные и отраслевые награды.

布达尔金·奥列格

职业生涯始于1984年，在诺里尔斯克矿冶联合企业任矿井挖掘建筑安装管理处班长，随后任命为“Norilskstroy”建筑安装公司生产处副处长，1995年任“诺里尔斯克矿冶联合企业”副总经理。2000年起 - 诺里尔斯克市长，2003年起 - 泰梅尔（多尔干 - 涅涅茨）自治区州长。2013年6月任命为俄罗斯电网公司总经理兼董事会主席。燃料和能源综合体发展战略和环境安全事务总统委员会成员。世界能源理事会副主席兼区域发展兼高级顾问。获得国家 and 行业奖项。

Oleg BUDARGIN

Chairman of the Management Board, Director General of Rosseti

He graduated from Norilsk Industrial Institute with highest honors, majoring in “Industrial and civil construction”.

In 1984, he started his professional career as a foreman in the Construction and Erection Department of the shaft-sinking trust company of Norilsk Nickel. Then he became Deputy Head of the Production Department of the Construction and Erection Association “Norilskstroy”. In 1995, he was appointed Deputy General Director of Norilsk Nickel.

In 2000 he became Norilsk Mayor, in 2003 – Governor of Taymyr (Dolgan-Nenets) Autonomous Region.

In 2009, at the extraordinary general meeting of shareholders he was elected Chairman of the Management Board of JSC “FGC UES”.

In 2013, he was elected Director General of Joint Stock Company “Russian Grids”.

He is a member of the Russian Presidential Commission for Strategic Development of the Fuel and Energy Sector and Environmental Security.

He has a number of national and industrial awards.



ВАН Сяовэй

Профессор Московского государственного университета (МГУ им. М.В. Ломоносова). Член Коммунистической партии Китая.

Доктор экономико-социологических наук. В 2008 г. получил степень доктора социологических наук МГУ им. М.В. Ломоносова.

Отвечает за реализацию крупномасштабных национальных проектов между Китаем и русскоговорящими странами.

Сфера интересов включает в себя российскую политику, российско-китайские отношения, анализ политических систем двух стран.

王晓伟

国立莫斯科大学外籍教授，中共中央党校全职工作的政治学博士后，经济社会学博士，高级工程师，王羲之后裔，2008年取得莫斯科大学社会学博士学位，俄罗斯问题专家，研究方向：俄罗斯政治，中俄关系，中俄体制转轨的比较。现在中央企业工作，负责执行中国与俄语国家间的大型国家项目。被邀请在中共中央党校，欧美同学会，北京大学，清华大学，天津大学，浙江大学，南京大学等中国主要学术机构巡回作专题学术讲座，获广泛好评。

Xiaowei WANG

Professor, Lomonosov Moscow State University.

Member of the Communist Party of China.

Ph.D. in Economics and Social Science. Ph.D. in Social Science (Lomonosov Moscow State University).

Responsible for the implementation of large-scale national projects between China and the Russian-speaking countries.

His area of expertise include Russian politics, Sino-Russian relations, political systems of the two countries.



**ВАН
Сяоцзюань**

Заместитель начальника отдела по управлению научным исследованием Института России, Восточной Европы и Центральной Азии, ведущий научный сотрудник Китайской академии общественных наук (КАОН).

Доктор юридических наук.

Генеральный секретарь исследовательского центра «Экономический пояс Шёлкового пути» при КАОН. Заместитель главного редактора издания «Экономический путеводитель».

Сфера интересов включает в себя изучение европейско-азиатской стратегии, российско-китайских отношений.

王曉泉

法学博士，中国社会科学院“一带一路”研究中心秘书长，《经济导刊》副总编辑。长期从事欧亚战略，中俄关系等问题的研究，发表研究报告和论文近百篇，多次获得中国社会科学院奖励。主编《“一带一路”发展报告》（2015）蓝皮书（社科文献出版社）。最近在学术期刊公开发表论文主要包括：《俄罗斯的文明属性及其战略影响考论》，《大国战略博弈下上合组织走向何方？》，《西方制裁俄罗斯难以实现预期目的》，《对建设丝绸之路经济带的战略思考》，其中多篇被国内权威刊物转载。

**Xiaoquan
WANG**

Deputy Head of Division for Research, Institute of Russian, East European and Central Asian Studies; Leading Research Fellow, Chinese Academy of Social Sciences (CASS).

Doctor of Law.

Secretary General of the “One Belt and One Road” research centre, CASS.

Deputy Editor-in-Chief, academic journal “Economic Guide”.

His areas of expertise include European-Asian strategy and Chinese-Russian relations.



ГАБУЕВ
Александр
Тамерланович

Руководитель программы «Россия в Азиатско-Тихоокеанском регионе» Московского Центра Карнеги.

До прихода в Московский Центр Карнеги был заместителем главного редактора журнала «Коммерсантъ-Власть» и членом редакционной коллегии ИД «Коммерсантъ». Он начал работать в «Коммерсанте» в 2007 году в качестве корреспондента, отвечающего за освещение политики России в Азии и странах СНГ, а также роли крупных национальных компаний во внешней политике РФ. Входил в президентский пул Дмитрия Медведева.

Был приглашенным ученым в Европейском совете по международным делам, читал курсы по энергетической политике и политической культуре Китая в МГУ им. М.В. Ломоносова.

Один из молодых лидеров Мюнхенской международной конференции по безопасности (2011 г.), а также член Совета по внешней и оборонной политике.

Сфера интересов включает в себя российскую политику в Азиатско-Тихоокеанском регионе, политические и идейные течения в КНР, а также отношения Китая со своими соседями, в особенности с Россией и странами Центральной Азии.

陈寒士

莫斯科卡内基中心“俄罗斯在亚太”项目主任。他的研究兴趣涉及俄罗斯对亚太地区的政策，中国政治和意识形态的发展趋势，以及中国与邻国的关系，特别是与俄罗斯和中亚国家。在加入莫斯科卡内基中心前陈寒士曾任《生意人报》下属的《权利》周刊副主编。

Alexander
GABUEV

Senior associate and chair of the Russia in the Asia-Pacific Program, the Carnegie Moscow Centre.

Prior to joining Carnegie, was a member of the editorial board of Kommersant publishing house and served as deputy editor in chief of Kommersant-Vlast, one of Russia's most influential newsweeklies. He started his career at Kommersant in 2007 working as a senior diplomatic reporter, as a member of then president Dmitry Medvedev's press corps, and as deputy foreign editor for Kommersant. His reporting covered Russia's relations with Asian powers and the connection between Russian business interests and foreign policy.

Previously worked as a nonresident visiting research fellow at the European Council on Foreign Relations (ECFR) and taught courses on Chinese energy policy and political culture at Moscow State University.

Munich Young Leader of Munich International Security Conference. Member of Council on Foreign and Defense Policy (Russia).

His areas of expertise include Russia's policy toward East and Southeast Asia, political and ideological trends in China, and China's relations with its neighbours – especially those in Central Asia.



ГРИГОРЬЕВ
Владимир
Викторович

Заместитель руководителя Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям. Член РСМД.

Окончил Московский государственный педагогический институт иностранных языков им. Мориса Тореза.

1999-2004 гг. – заместитель министра России по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.

Председатель Попечительского совета российской Национальной литературной премии «Большая книга». Президент «Центра поддержки отечественной словесности». Председатель Организационного комитета Московской международной книжной ярмарки.

Награждён российским, польским и французским орденами. В 2001 г. стал Лауреатом Государственной премии Российской Федерации в области литературы и искусства.

格里戈里耶夫·弗拉
基米尔

职业生涯始于20世纪80年代。新闻社编辑和记者（现俄罗斯国际新闻通讯社(俄新社)。20世纪80年代末从事图书出版。1999年起 - 国家机关任职：1999年至2004年 - 俄罗斯联邦出版，广播与大众传媒部副部长，2008年起 - 俄罗斯联邦出版与大众传媒署副署长。

Vladimir
GRIGORYEV

Deputy Head, Federal Agency for Press and Mass Communications. RIAC Member.

Graduated from Moscow State Linguistic University (previously known as Maurice Thorez Moscow State Pedagogical Institute of Foreign Languages).

In 1980s, started as a journalist and an editor at the Novosti Press Agency (APN, now international news agency “Rossiya Segodnya”).

1999-2004 – Deputy Minister for Press, Broadcasting and Mass Communications.

Chairman of the Supervisory Council of the National Big Book Prize. President of the National Literature Support Center. Chairman of the Organizing Committee of the Moscow International Book Fair.

Awarded Russian, Polish and French orders. Laureate of the Russian Federation National Award for the year 2001 in the field of literature and art.



ГУАНЬ
Гуйхай

Исполнительный вице-президент Института международных исследований Пекинского университета. Доцент.

Директор Центра современных российских исследований Пекинского университета. Консультант Китайско-российского подкомитета по сотрудничеству при министерстве образования КНР.

Окончил Пекинский университет.

Сфера интересов включает в себя российскую дипломатию, российско-китайские отношения, текущие политические и социальные преобразования в России и Китае, а также ШОС и социально-политическое развитие стран Центральной Азии.

关贵海

北京大学国际关系学院副教授，北京大学国际战略研究院执行副院长。1984年考入北京大学国际政治系，1988年留校工作，1990年到1993年在北京大学马克思主义学院攻读硕士学位，1993年到1997年国家公派到国立莫斯科国际关系学院攻读政治学博士学位，1998年起至今在北大任教。关贵海现兼任中国教育部中俄教育合作分委员会顾问，北京大学当代俄罗斯研究中心主任，中国中俄关系史研究会副会长，中国俄罗斯东欧中亚学会常务理事，中国上海合作组织研究中心常务理事，《Region》杂志国际编委等。

Guihai
GUAN

Executive Vice President, Institute of International and Strategic Study at Peking University.

Associate Professor.

Director, Centre for Modern Russian Studies of PKU.

Advisor of Sino-Russian subcommittee of cooperation in Education MOE PRC.

Graduated from Peking University.

His areas of expertise include Russian diplomacy, Sino-Russian relations, China's and Russia's contemporary political and social transitions, SCO and the social-political development in the Central Asian states.



**ДАЙ
Бинго**

Президент Университета Цзинань.

Председатель Китайской части Российско-Китайского Комитета дружбы, мира и развития.

Один из авторов политики расширения сотрудничества с Россией.

Окончил Сычуаньский университет.

Член Коммунистической партии Китая (КПК).

1989-1991гг. – посол КНР в Венгрии.

1995-1997 гг. – заместитель директора Департамента внешней политики аппарата ЦК КПК

1997-2003 гг. – директор Департамента внешней политики аппарата ЦК КПК.

2003-2008 гг. – заместитель министра иностранных дел.

2008-2013 гг. – член Госсовета КНР.

戴秉国

四川大学外语系俄罗斯语言文学专业毕业。1964年9月参加工作。1973年6月加入中国共产党。曾任国务委员，中共中央外事工作领导小组办公室主任，中共中央国家安全工作领导小组办公室主任，中共中央对外联络部部长，外交部副部长。2014年4月起任中俄友好，和平与发展委员会中方主席。

**Bingguo
DAI**

Chairman, Jinan University.

Chairman of the Chinese Chapter, the China-Russia Committee for Friendship, Peace and Development.

Graduated from Sichuan University.

Member of the Communist Party of China (CPC).

Served as State Councilor;

Director of the Office, the CPC Central Committee Leading Group on Foreign Affairs;

Director of the Office, the CPC Central Committee Leading Group on National Security Affairs;

Minister of the International Department, the CPC Central Committee;

Deputy Minister for Foreign Affairs.

Старший научный сотрудник Китайского института международных стратегических исследований.

Сфера интересов включает в себя российско-китайские отношения и отношения между крупнейшими странами.

Являясь экспертом в области мировой политики, руководил рядом важных научных исследований, опубликовал много исследовательских работ, принимал участие в разработке и переводе теоретических трудов.

ДУ
Хундэ

杜洪德

中国国际战略学会副研究员，长期从事中俄关系及大国关系问题研究，是国际政治研究领域的青年专家，曾参与或主持过多项重要学术课题的研究，发表过多篇具有较高水平的研究成果，参与编写多部理论专著和译著。

Hongde
DU

Senior Research Fellow, Chinese Institute for International Strategic Studies.

His areas of expertise include Russia–China relations and relations between major countries.

Being an expert in global politics, he headed a few important scientific studies, published many research papers and contributed to theoretic writings and their translation.



**ДУ
Яньцзюнь**

Специальный советник президента Китайской академии современных международных отношений (КАСМО).

Научный сотрудник.

Окончила Университет международных отношений, Пекин.

С 1984 г. занимала различные должности в КАСМО.

1993-1994 гг. – приглашенный научный сотрудник в МГУ.

1997 г. – приглашенный научный сотрудник в Совете по международным исследованиям и обменов (IREX, США).

杜艳钧

中国现代国际关系研究院院长特别助理。毕业于北京国际关系学院。国际政治专业硕士，研究员。1984年任职中国现代国际关系研究所俄罗斯，东欧中亚研究室。1996年任现代院国际交流部副主任；2001年-2014年，担任国际交流部主任。2014年12月，任院长特别助理。1993年-1994年，在俄罗斯莫斯科国立大学社会系进修。莫斯科国立大学社会系荣誉教授。2003年，在美国华盛顿国际研究与交流协会做访问学者。

主要研究领域：国际合作，俄罗斯，独联体问题

Yanjun DU

Special Assistant to the President, China Institutes of Contemporary International Relations (CICIR). Research Professor.

Graduated from University of International Relations, Beijing, China.

Since 1984, held different positions at CICIR.

1993-1994 – Visiting scholar, Moscow State University.

1997 – Visiting scholar, IREX (USA).



ЕФИМОВ
Алексей
Юрьевич

Руководитель Регионального представительства МИА «Россия сегодня» в КНР (г. Пекин).

Окончил Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова по специальности «экономист-востоковед, референт переводчик китайского и английского языков». Получил MBA в Российско-немецкой высшей школе управления при Академии народного хозяйства РФ.

2011-2014 гг. – руководитель Регионального представительства РАМИ «РИА Новости» в Китае (г. Пекин).

2004-2014 гг. – занимал различные должности в РИА «Новости» и РИА «Вести».

2002-2004 гг. – заместитель начальника и начальник отдела экономики «Независимой газеты».

叶菲莫夫•阿列克谢

现任俄罗斯国际通讯社北京分社 社长。曾在俄罗斯新闻社北京分社，俄罗斯消息新闻社国际编辑部，独立报经济历任各个领导岗位。此前曾在多家商务企业公关系部任职，并在多个学术期刊上发表学术文章。曾为俄罗斯科学院远东研究所博士研究生，在“经济分析所”基金会从事学术研究及行政工作。

Alexey EFIMOV

Head of regional office (China bureau) of International Information Agency “Rossiya Segodnya” in Beijing.

Graduated from the Institute of Asian and African studies at Moscow State University with qualification of an “economist (Asian economy), translator and interpreter of the Chinese and English languages”.

Holds MBA from Russian-German School of Management, the Academy of National Economy under the Government of Russia.

In 2004-2014 held different positions at RIA Novosti and RIA Vesti.

2002-2014 – Deputy Head (Deputy Editor) and Head (Editor) of Economy section in Russian daily newspaper “Nezavisimaya gazeta”.



**ЖУРАВСКИЙ
Александр
Владимирович**

Заместитель министра культуры России.

Окончил в 1993 г. Казанский авиационный институт по специальности «аэродинамика и термодинамика». В 1999 г. – Православный Свято-Тихоновский богословский институт по специальности «религиоведение».

Имеет степени кандидата исторических наук, кандидата богословия.

В 2004-2015 гг. занимал различные должности в Министерстве регионального развития и Министерстве культуры России.

2002-2004 гг. – ведущий научный редактор, заведующий редакцией политологии научного издательства «Большая российская энциклопедия».

2002 г. – ведущий аналитик пресс-службы Церковно-научного центра «Православная энциклопедия».

1998-2001 гг. – проректор по учебной части Казанской духовной семинарии.

茹拉夫斯基·亚历山大

具有历史科学副博士，神学副博士学历。2004年 - 2006年 - 俄罗斯联邦区域发展部国际关系司副司长，莫斯科。2006年- 2012年 - 俄罗斯联邦区域发展部国际关系司司长，莫斯科。2013年起 - 俄罗斯联邦区域发展部国际关系领域国家政策司司长。2014年起 - 俄罗斯文化部国际关系司司长。2015年2月12日被任命为俄罗斯联邦文化部副部长。

Alexander ZHURAVSKY

Deputy Minister of Culture of Russia.

In 1993 graduated from the Kazan Aviation Institute with a degree in aerodynamics and thermodynamics.

In 1999 graduated from Saint Tikhon's Orthodox Institute of Humanities with a degree in religious studies.

Ph.D. in History and Ph.D. in Theology.

In 2004-2015 held different positions at the Ministry of Regional Development and Ministry of Culture of Russia.

2002-2014 – Top Science Editor, Managing Political Science Editor of the Scientific Publishing Company “Great Russian Encyclopedia”.

2002 – Senior Analyst of the Press Office of the Pravoslavnyaya Encyclopedia Center.

1998-2001 – Vice Rector for Study of Kazan Seminary.



ИВАНОВ
Игорь
Сергеевич

Президент Российского совета по международным делам.

Профессор Московского государственного института международных отношений (МГИМО МИД России). Член-корреспондент РАН.

Имеет ранг Чрезвычайного и Полномочного Посла.

Окончил Московский государственный институт иностранных языков имени М. Тореца. Доктор исторических наук.

В 1983-1991 гг. занимал посты помощника министра иностранных дел СССР, первого заместителя начальника Общего секретариата МИДа СССР, начальник Общего секретариата МИДа.

1991-1993 гг. – посол СССР, а затем посол России в Испании.

1993-1998 гг. – первый заместитель министра иностранных дел России.

1998-2004 гг. – министр иностранных дел России.

2004-2007 гг. – секретарь Совета Безопасности России.

Автор монографий и статей в области истории международных отношений и внешней политики России.

Награжден российскими и иностранными орденами и медалями.

伊万诺夫·伊戈尔

1983年到1991年担任苏联外交部部长助理，苏联外交部总秘书处第一副主任，外交部总秘书处负责人。1991年到1993年曾为苏联大使，随后是俄罗斯联邦驻西班牙大使。1993年被任命为俄罗斯外交部第一副部长，1998年至2004年担任俄罗斯联邦外交部部长。2004-2007年担任俄联邦安全委员会秘书。2011年当选根据俄罗斯联邦总统令成立的非营利性的合作伙伴关系“俄罗斯国际事务委员会”主席。俄罗斯国际事务委员会主席，俄罗斯外交部莫斯科国立国际关系学院教授，俄罗斯科学院通讯院士。具有特命全权代表外交官衔。

Igor IVANOV

President, Russian International Affairs Council (RIAC).

Professor, MGIMO University. Russian Academy of Sciences Corresponding Member.

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Russia.

Graduated from the Maurice Thorez Moscow State Institute of Foreign Languages. Doctor of Historical Sciences.

From 1983 to 1991, served in the MFA as assistant to the USSR Minister of Foreign Affairs, then First Deputy Head of the General Secretariat of the USSR MFA, then Head of the General Secretariat of the USSR MFA.

1991-1993 – Soviet Ambassador and then Russian Federation Ambassador to Spain.
1993-1998 – First Deputy Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation.
1998-2004 – Russia's Minister of Foreign Affairs.
2004-2007 – Secretary of the Security Council of Russia.

Author of books and articles on the history of international relations and Russian foreign policy.

Recipient of state awards from Russia and foreign countries.



ИВАШЕНЦОВ
Глеб
Александрович

Член РСМД. Имеет ранг Чрезвычайного и Полномочного Посла.
Окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД СССР) и Дипломатическую академию МИД СССР.
Работал в Министерстве внешней торговли СССР, Международном отделе ЦК КПСС, с 1975 по 2009 гг. – в МИД СССР и МИД России.
1997-2001 гг. – Посол России в Союзе Мьянма.
2005-2009 гг. – Посол России в Республике Корея.
С 2010 г. работает в Российском Центре исследований АТЭС.
Автор многочисленных трудов по вопросам международных отношений, в том числе книги «Индия», опубликованной в 1989 году в СССР тиражом 100 тыс. экз. Среди последних публикаций на русском языке – «Индия – вкратце обо всем», «За надолбами 38-й параллели. Воспоминания и размышления Посла России в Южной Корее», на корейском языке – «Другая Корея», на английском языке – «The Tiger of the Land of Morning Calm».
Награжден Орденом Дружбы (Российская Федерация) и Орденом Кханхва за дипломатические заслуги (Республика Корея), а также российскими и иностранными медалями.
Имеет звание Специального исследователя Китайского Центра исследований современного мира.

伊瓦申措夫·格列布

曾在苏联对外贸易部和苏共中央委员会国际部工作。1997-2001年 - 俄罗斯联邦驻缅甸联邦大使。2001-2005年 - 俄罗斯外交部第二，第三亚洲司司长。2005-2009年 - 俄罗斯联邦驻韩国大使。2010年起在亚太经合组织俄罗斯研究中心任职。有关国际关系的大量书籍，文章和小册的作者，被授予友谊勋章（俄罗斯联邦）和外交功绩勋章（大韩民国）以及俄罗斯和外国奖章。具有特命全权代表外交官衔。

Gleb IVASHENTSOV

RIAC member.

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary.

Graduated from MGIMO University, and the Diplomatic Academy of the USSR Ministry of Foreign Affairs.

Held various postings in the Ministry of Foreign Trade, the International Department of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union, as well as in the Ministry of Foreign Affairs of the USSR/Russia from 1975 to 2009.

1997-2001 – Ambassador of the Russian Federation to the Union of Myanmar.

2005-2009 – Ambassador of the Russian Federation to the Republic of Korea.

Since 2010 he is part of the Russian APEC Study Centre.

An author of numerous books, essays and papers on international relations, including his work “India” published in 1989 in the USSR in 100,000 copies. His recent publications include: “India: All in a nutshell” (2009) and “Beyond the posts of the 38th parallel. Recollections and reflections of Ambassador of Russia to South Korea” (2012), both in Russian; “Another Korea” (2012) – in Korean; “The Tiger of the Land of Morning Calm” (2014) – in English.

He was awarded the Order of Friendship (Russia) in 2003 and the Kanhwa Medal for diplomatic merit (Republic of Korea) in 2009.

He has a rank of the Special researcher of China Center for Contemporary World Studies.



КАБУЛОВ
Замир
Набиевич

Директор Второго департамента Азии МИД России

Чрезвычайный и Полномочный Посол.

Окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД СССР).

2004-2009 гг. – Чрезвычайный и Полномочный Посол России в Переходном Исламском Государстве Афганистан.

С 2011 г. – специальный представитель Президента России по Афганистану.

С 2011 г. – член Коллегии МИД России.

Награжден Орденом Почёта, Орденом Дружбы и Орденом «За личное мужество».

卡布洛夫•扎米尔

1977年到1992年在外交部工作，曾任职苏联和俄罗斯外交部中央机构各种外交职位，以及国外任职，历任任职于苏联驻伊朗大使馆，苏联驻阿富汗大使馆。2004年2月17日至2009年9月21日 - 俄罗斯联邦驻阿富汗过渡伊斯兰国特命全权大使。2011年3月22日 - 阿富汗问题俄罗斯联邦总统特别代表。

Zamir
KABULOV

Director of the Second Asian Department, Ministry for Foreign Affairs of Russia.

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Russia.

Graduated from MGIMO University.

2004-2009 – Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Russia to the Afghan Transitional Administration.

In 2011 appointed Special Representative of the President of Russia on Afghanistan.

In 2011 became Member of the Collegium of the Ministry for Foreign Affairs of Russia.

He was awarded the Order of Honour, the Order of Friendship and the Order “For Personal Courage”.



КАЗАНЦЕВ
Андрей
Анатольевич

Директор Аналитического центра Института международных исследований Московского государственного института международных отношений (МГИМО МИД России). Эксперт РСМД.

Окончил Российский государственный гуманитарный университет по специальности «историк». Доктор политических наук.

С 2001 г. работает в МГИМО МИД России. Сначала в должности научного сотрудника, затем старшего научного сотрудника, с 2012 г. – директора Аналитического центра.

2009-2010 гг. – научный сотрудник Института Европейского университета (Флоренция, Италия). Занимался вопросами взаимодействия России и ЕС в сфере новых вызовов безопасности (терроризм, религиозный экстремизм).

2012-2013 гг. – научный сотрудник Центра им. Маршалла (Гармиш, Германия). Занимался вопросами взаимодействия России и США в сфере борьбы с афганским наркотрафиком.

Автор более 200 научных публикаций по проблемам политики и экономики постсоветских стран, отношениям России с США, ЕС и КНР. В их числе монографии «Большая игра с неизвестными правилами: мировая политика и Центральная Азия», «Политика стран Запада в Центральной Азии: проблемы, дилеммы, противоречия».

卡赞采夫·安德烈

政治学博士。俄罗斯国际事务委员会专家。2001年起在莫斯科国立国际关系学院工作，职务是研究人员，随后高级研究员，2012年起 - 作为分析中心主任。著有200多篇科学文章，论述后苏联国家政治经济问题，俄罗斯同美国，欧盟和中国的关系。

Andrey KAZANTSEV

Director of the Analytical Centre, Institute of International Studies, MGIMO University.

RIAC expert.

Graduated from Russian State University for the Humanities with a degree in history.

Doctor of Political Science.

Has worked for the Moscow Institute of International Relations since 2001, firstly as Research Fellow, then as Senior Research Fellow, before being appointed Director of the Analytical Centre in 2012.

2009-2010 – Research Fellow at the European University Institute (Florence, Italy), where his research interests included cooperation between Russia and the European Union in the field of new security challenges (terrorism, religious extremism).

2012–2013 – Research Fellow at the George C. Marshall European Center for Security Studies (Garmisch-Partenkirchen, Germany), where his research interests included cooperation between Russia and the United States in combating Afghani drug trafficking.

The author of over 200 research publications on the politics and economics of the former Soviet countries, as well as on Russia–U.S., Russia–EU and Russia–China relations, including: “A Big Game with Unknown Rules: World Politics and Central Asia” and “The Politics of the West in Central Asia: Problems, Dilemmas, Contradictions”.



КАРАГАНОВ
Сергей
Александрович

Декан факультета мировой экономики и мировой политики Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики». Почетный председатель Президиума СВОП. Основатель и председатель Редакционного совета журнала «Россия в глобальной политике». Член РСМД.

Окончил Московский государственный университет (МГУ им. М.В. Ломоносова). Доктор исторических наук. Кандидат экономических наук.

С 1991 г. — член Совета по внешней политике МИД РФ.

1993-1999 гг. — член Президентского Совета РФ.

С 1993 г. — член Научно-консультативного совета при Совете Безопасности РФ.

2001-2013 гг. — советник заместителя руководителя Администрации Президента РФ по внешней политике.

卡拉加诺夫·谢尔盖

1978年到1988年在苏联科学院美国加拿大研究所任职初级研究员，随后升为高级研究员，部门负责人。1988年成为苏联科学院（俄罗斯科学院）欧洲研究所创始人之一，1989-2010年 - 副所长。专门从事外交政策经济方面的研究，苏美关系，美国的军事战略，裁军，欧洲安全等研究。1989年博士论文答辩题目《美国对苏战略中西欧的作用和地位 (1945-1988)》。2006年起 - 国立高等经济研究大学世界经济和世界政策院长。

Sergey
KARAGANOV

Dean, School of International Economics and Foreign Affairs, National Research University Higher School of Economics (NRU HSE). Honorary Chairman, Presidium of the Council on Foreign and Defense Policy. Chairman, Editorial Board of the "Russia in Global Affairs" journal.

RIAC member.

Graduated from Moscow State University.

Doctor of History. Ph.D. in Economics.

Since 1991 — Member of the Scientific Advisory Council of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation.

1993-1999 – Member of the Presidential Council of the Russian Federation.

Since 1993 — Member of the Advisory Committee of the Security Council of the Russian Federation.

2001-2013 – Advisor on foreign policy to the Presidential Administration.

His areas of expertise include Soviet/Russian foreign and defense policies, security and economic aspects of Russian-European interaction.



КИЛЬЗИЕ
Фарес
Нихадович

Председатель Совета директоров CREON Energy.

Окончил Кубанский медицинский институт по специальности «биохимия».

В 1993 г. начал работу в московском офисе ANAS GROUP в должности начальника департамента, в 1995 г. был назначен управляющим директором компании.

1996-2000 гг. – управляющий директор FABA CHEMICALS GmbH.

В 2000 г. стал председателем Совета директоров московской консультационной компании ЗАО «Креон». В 2012 г. перешел на работу в компанию ЗАО «Креон Энерджи» в должности председателя Совета директоров.

基利济耶·法列斯

1996年2月基利济耶先生被任命为FABA CHEMICALS GmbH公司执行董事，领导优化从俄罗斯和独联体国家原料直接供应项目的研究和实施，组织项目融资，和俄罗斯项目风险保险。

2000年1月法列斯·基利济耶成为莫斯科“Kreon”咨询公司董事会主席。2012年5月任职“Creon Energy”公司董事会主席。

Fares
KILZIE

Chairman of the Board of Directors of CREON Energy.

Graduated from the Kuban State Medical University with a degree in biochemistry.

In 1993, he became Head of Department at the Moscow Office of ANAS GROUP. In 1995, he was appointed as Managing Director of the Company.

1996-2000 – Managing Director of FABA CHEMICALS GmbH.

In 2000, he became the Chairman of the Board of Directors of Creon Advisory Company (Moscow). Since May 2012 he has been working as the Chairman of the Board of Directors at CREON Energy.



**КЛЕПАЧ
Андрей
Николаевич**

Заместитель Председателя Внешэкономбанка (главный экономист) – член Правления. Член РСМД.

Окончил Московский государственный университет (МГУ им. М.В. Ломоносова) по специальности «политическая экономия».

Кандидат экономических наук.

1998-1999 гг. – директор Департамента исследований Центрального банка России.

1999-2004 гг. – исполнительный директор Фонда экономических исследований «Центр развития».

2004-2008 гг. – руководитель Департамента макроэкономического прогнозирования Министерства экономического развития и торговли России.

2008-2014 гг. – заместитель министра экономического развития Российской Федерации.

За совершенствование финансовой системы Российской Федерации, формирование и развитие ее отдельных институтов, присвоено звание «Заслуженный экономист России», награжден почетной грамотой Президента Российской Федерации.

За достигнутые трудовые успехи, многолетнюю добросовестную работу и активную общественную деятельность награжден орденом Почета.

克列帕奇·安德烈

1981-1991年 - 莫斯科国立大学政治经济学系助教，高级讲师。。2008年2月到2014年7月 - 俄罗斯联邦经济发展部副部长。2014年7月起 - 俄罗斯对外经济银行副主席（首席经济学家） - 董事会成员。

Andrey KLEPACH

Deputy Chairman (chief economist) – member of the Board, Vnesheconombank.

RIAC member.

Graduated from Moscow State University, with a degree in political economics.

Ph.D. in Economics.

1998-1999 – Director of the Research Department of the Bank of Russia.

1999-2004 – Executive Director of the Economic Research Foundation Development Center.

In 2004-2008 – Head of the Macro Economic Forecasting Department of the Ministry of Economic Development and Trade of Russia.

2008-2014 – Deputy Minister of Economic Development and Trade of Russia.

In 2007, he was awarded a title of Honored Economist for improving the Russian financial system, forming and developing its institutions.

In 2011, he was awarded the Order of Merit for his many years of exceptional work and active public activities.



**КОБЗЕВ
Артем
Игоревич**

Заведующий Отделом Китая и главный научный сотрудник Института востоковедения РАН. Директор учебно-научного центра гуманитарных и социальных наук и руководитель департамента культурологии МФТИ (ГУ). Руководитель учебно-научного центра «Философия Востока» РГГУ.

Окончил Московский государственный университет (МГУ им. М.В. Ломоносова). Доктор философских наук. Профессор.

С 1978 г. работает в ИВ АН СССР (ИВ РАН).

1990-1991 гг. – стажировка в Пекинском университете.

2002 г. – работа по программе научного обмена в Академии общественных наук провинции Цзилинь (Чанчунь).

Член правления Международной ассоциации ицинистики (Пекин) и секретарь Международного конфуцианского общества (Пекин).

Автор 7 монографий и более 1400 научных публикаций. Заместитель главного редактора шеститомной энциклопедии «Духовная культура Китая» (2006-2010 гг.). Председатель редколлегии сборника «Ученые записки Отдела Китая» ИВ РАН и книжной серии РАН «Corpus Sericum». Главный научный редактор сайта Synologia.ru. Член ученых советов ИВ РАН и МФТИ.

科布泽夫·阿尔乔姆

Философ и культуролог, китайский философия, наука и культурная история специалист, государственный награжденный, философия науки доктор, профессор, Российская академия наук востоковедения и азиатских исследований старший научный сотрудник, гуманитарных и социальных наук исследования центра директор, Московский физико-технический институт культурология департамента руководитель, Российский государственный университет культуры и искусств востоковедения и азиатских исследований директор. 1987 году в СССР академии наук/Российской академии наук востоковедения и азиатских исследований работе, одновременно в Российской академии наук дальневосточного исследования, Российской академии наук естественных наук и техники истории исследования, Украинской академии наук востоковедения и азиатских исследований работе. Международный ассоциация ицинистики директор (Пекин, 2004 году), Международный конфуцианский общество секретарь (Пекин, 2009 году). 50-много раз международные и российские конференции.

Artem KOBZEV

Director of the Department of China, Senior Research Fellow, RAS Institute of Oriental Studies (IOS).

Director of Educational and Scientific Centre of Humanities and Social Sciences, Head of the Department of Cultural Studies, Moscow Institute of Physics and Technology (MIPT).

Head of the Educational and Scientific Centre «The Philosophy of the East», Russian State University for the Humanities.

Graduated from Moscow State University. Doctor of Philosophy. Professor.

Has worked in the IOS since 1978. Also worked part-time at the RAS Institute for Far Eastern Studies, RAS Institute of Philosophy, RAS Institute of Science and Technology History, Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Ukraine. Taught at the Moscow State University and the Moscow Conservatory.

1990-1991 – academic internship at Peking University.

2002 – scientific exchange at the Academy of Social Sciences, Jilin Province of China (Changchun).

Board member of the International Association of Yi-jing Studies (Beijing) and Secretary of the International Confucian Society (Beijing). Participated in more than 50 international and national conferences. Author of 7 monographs and more than 1400 scientific publications. Deputy Editor of 6-volume encyclopedia «China's Spiritual Culture» (2006-2010). Chairman of the editorial board of the «Scientific notes of the Department of China» of the IOS and book series «Corpus Sericum» of the RAS. Chief editor of the scientific site Synologia.ru. Member of scientific councils of the IOS and MIPT.



**КОДА
Ёдзи**

Советник Секретариата национальной безопасности правительства Японии.

Вице-адмирал Морских сил самообороны Японии (в отставке).

Окончил Японскую военную академию, училище ВМС Японии и Военно-морской колледж в США.

В 2008 г. вышел в отставку из ВМС Японии в звании главнокомандующего флота самообороны.

Автор множества работ о морском деле и военной истории.

香田洋二

日本海上自卫队海军中将，已退休

作为水面战斗军官，先后在海上指挥泽雪号驱逐舰(DD-125)，第3护卫队群和护卫舰队。岸上勤务职责包括担任统合幕僚会议事务局长。2008年退休，时任自卫舰队司令。之后，受邀加入哈佛大学亚洲中心，从2009年6月至2011年7月担任中国海军战略研究员。他擅长写海上事务和军事历史方面的文章。现任日本国家安全保障局顾问。

**Yoji
KODA**

Advisor to National Security Secretariat of the Government of Japan.

Vice Admiral, Japan Maritime Self-Defense Force (JMSDF), Retired.

Graduated from Japan Defense Academy, JMSDF Staff College, and the US Naval War College.

2008 - retired from JMSDF as Commander in Chief, Self-Defense Fleet.

Proficient writer on maritime affairs and military history.



КОРТУНОВ
Андрей
Вадимович

Генеральный директор Российского совета по международным делам.

Член РСМД.

Окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД СССР).

Кандидат исторических наук.

Сфера научных интересов включает в себя международные отношения, внешнюю и внутреннюю политику России, российско-американские отношения.

Работал заместителем директора Института США и Канады, был создателем и первым президентом Московского общественного научного фонда (МОНФ). Преподавал внешнюю политику России в США в Университете Майами, «Льюис и Кларк колледже» в Портленде, Калифорнийском университете.

科尔通诺夫·安德烈

俄罗斯国际事务委员会总干事。曾任美国和加拿大研究所副所长，是莫斯科公共科学基金会（MPSF）的创始人和第一任主席。在美国迈阿密大学，波特兰刘易斯与克拉克学院，加州大学教授俄罗斯外交政策。2011年当选根据俄罗斯联邦总统令成立的非营利性的合作伙伴关系“俄罗斯国际事务委员会”总干事。发表超过120篇著作，致力于分析苏联/俄罗斯和美国的关系，国际安全问题，以及前苏联/俄罗斯的国内和外交政策。

Andrey KORTUNOV

Director General, Russian International Affairs Council.

RIAC member.

Graduated from MGIMO University.

Ph.D. in Historical Sciences.

His areas of expertise include international relations, Russia's foreign and domestic policy and Russian-American relations.

In 1995-1997, he was Deputy Director of the Institute for US and Canadian Studies. He was also founder and first president of the Moscow Public Science Foundation. Taught Russian foreign policy at the University of Miami (USA), Lewis & Clark College in Portland, and the University of California.



КРЮКОВ
Валерий
Анатольевич

Заместитель директора по научной работе Института экономики и организации промышленного производства Сибирского Отделения РАН (ИЭОПП СО РАН).

Руководитель Центра ресурсной экономики, главный редактор Всероссийского экономического журнала «ЭКО».

Окончил Новосибирский государственный университет по специальности «экономист-математик». Доктор экономических наук. Профессор. Член-корреспондент РАН.

Сфера интересов включает в себя экономику освоения и использования минерально-сырьевых и энергетических ресурсов, социально-экономическое развитие «ресурсных» стран и территорий.

克留科夫·瓦列里

俄罗斯科学院西伯利亚分院经济和工业生产组织研究所科研副所长，资源经济中心主任，全俄经济杂志“ECO”主编。他的专著《“石油和天然气行业制度结构：问题和转型方向”》(1998) — 是现代条件下在俄罗斯研究矿产资源复合体体制结构变化规律性的先驱。克留科夫发表400多篇论文，包括28部专著。克留科夫曾任职国立高等经济大学(莫斯科)原材料和能源行业的调控和管理硕士专业化计划科学主管。曾是加拿大，挪威，德国，荷兰和意大利一系列大学和研究所客座教授，研究员，以及挂靠研究员。

Valery KRYUKOV

Deputy Director for Science, Institute of Economics and Industrial Engineering, Russian Academy of Sciences, Siberian Branch.

Director, Centre for Resource Economics.

Editor-in-chief, the ECO All-Russian economic journal.

Graduated from Novosibirsk State University with a degree in economics and mathematics. Doctor of Economics. Professor. Russian Academy of Sciences Corresponding Member.

His areas of expertise include economics of the development and usage of raw materials and energy resources; socioeconomic development of resource-based countries and territories.



**КУЛИК
Андрей
Борисович**

Директор Первого департамента Азии МИД России.

Окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД СССР).

Кандидат исторических наук.

Имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посланника 2 класса.

Обладает большим опытом работы в центральном аппарате Министерства (Первый дальневосточный отдел, Управление стран Дальнего Востока и Индокитая, ДАТР, 1ДА) и за рубежом (в 1976-1980, 1983-1989 и 1993-1996 гг. работал в Посольстве СССР/России в КНР).

库利克•安德烈

1989-1991年 - 外交学院学员，历史科学副博士。掌握汉语和英语。具有二级特命全权大使官衔（2002年1月15日授予）以及“俄罗斯联邦外交部荣誉工作者”称号；获得俄罗斯联邦政府荣誉证书以及俄罗斯外交部感谢信。1976年起在外交部系统工作。在外交部中央办公室和国外有丰富的工作经验。1996年11月1日至2011年12月期间 - 处长，第一亚洲司副司长。2011年12月26日起 - 第一亚洲司司长。

Andrey KULIK

Director of the First Asian Department, Ministry for Foreign Affairs of Russia.

Graduated from MGIMO University.

Ph.D. in History.

Has the diplomatic rank of the 2 class Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary. Considerable experience in the central apparatus of the Ministry (First Department of Far East, Department for the Countries of Far East and Indo-China, DATR, 1DA) and abroad (in 1976-1980, 1983-1989, and 1993-1996 worked in the Soviet/Russian Embassy in PRC).



ЛАВРОВ
Сергей
Викторович

Министр иностранных дел России.

Председатель Попечительского совета РСМД.

Имеет ранг Чрезвычайного и Полномочного Посла.

Окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД СССР).

1988-1990 гг. – заместитель начальника Управления международных экономических отношений МИД СССР.

1990-1992 гг. – начальник Управления международных организаций, директор Департамента международных организаций и глобальных проблем МИД России.

1992-1994 гг. – заместитель Министра иностранных дел России.

1994-2004 гг. – Постоянный представитель России при ООН.

Отмечен государственными наградами.

拉夫罗夫•希尔盖

俄罗斯联邦外交部长 职业生涯开始于1972年在苏联驻斯里兰卡大使馆工作。1988年到1990年 - 苏联外交部国际经济关系管理处副处长。1990-1992年 - 国际组织管理处处长，俄罗斯外交部国际组织和全球性问题司司长。1992-1994年 - 俄罗斯联邦外交部副部长。1994-2004年 - 俄罗斯联邦常驻联合国代表。2004年起任俄罗斯联邦外交部部长。具有特命全权代表外交官衔。俄罗斯国际事务委员会监事会主席。

Sergey LAVROV

Minister of Foreign Affairs of Russia.

Chairman, RIAC Board of Trustees.

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary.

Graduated from MGIMO University.

1988-1990 – Deputy Head, Department of International Economic Relations, Ministry of Foreign Affairs of Russia.

1990-1992 – Director, Department of International Organizations and Global Problems, Ministry of Foreign Affairs of Russia.

1992-1994 – Deputy Minister of Foreign Affairs of Russia.

1994-2004 – Permanent Representative of Russia at the United Nations.

Received government awards.



ЛАРИН
Виктор
Лаврентьевич

Директор Института истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока (ИИАЭ) Дальневосточного отделения (ДВО) РАН. Член Президиума ДВО РАН.

Профессор Дальневосточного федерального университета.

В 1974 г. окончил Восточный факультет ДВГУ.

1974-1991 гг. – преподаватель ДВГУ.

1986-1991 гг. – декан Восточного факультета ДВГУ.

Почетный доктор Института России, Восточной Европы и Центральной Азии Китайской академии общественных наук (Пекин), почетный профессор Цзинаньского университета (Гуанчжоу, КНР).

Автор более 200 научных работ (в том числе 9 монографий) по проблемам истории Китая, российско-китайских отношений, внешней политики, международных отношений и безопасности в АТР.

Главный редактор журнала «Россия и АТР», член редколлегий ряда российских и зарубежных научных журналов, ответственный редактор информационно-справочного бюллетеня «У карты Тихого океана».

拉林·维克多

历史科学博士，教授，俄罗斯科学院远东分院远东历史，考古和民族学研究所所长，远东联邦大学教授。1991年11月至今 - 俄罗斯科学院远东分院远东历史，考古和民族学研究所所长。俄罗斯科学院远东分院主席团成员。中国社会科学院俄罗斯东欧和中亚研究所（北京）名誉博士，暨南大学（中国广州）名誉教授。滨海边疆区公共事务处主席。中国俄罗斯友好协会滨海边疆区分会主席。滨海边疆区立法议会，远东事务部专家委员会成员。

Victor LARIN

Director, Institute of History, Archaeology and Ethnography of the Peoples of the Far East, Russian Academy of Sciences, Far Eastern Branch.

Professor and Doctor of Historical Science.

Graduated from Far Eastern State University (now Far Eastern Federal University) with qualification of "Orientalist, historian, Chinese language interpreter".

1974-1991 – Lecturer and Professor of China history at Far Eastern State University.

1986-1991 – Dean of the Faculty of Oriental Studies at Far Eastern State University.

1994-2000 – Part-time Professor at Vladivostok State University of Economics and Service.

Since 2002 – Part-time Professor at Far Eastern Federal University.

Honorable Professor of the Institute of East European, Russian and Central Asia Studies (CASS, PRC) and Jinan University (PRC).

Published more than 200 articles and 9 books.

His areas of expertise include China history and politics, international relations and security issues in the Pacific, Russia's foreign policy and bilateral relations with North Pacific countries.

Chief editor of the scientific journal "Russia and the Pacific" and a member of editorial bodies of several scientific journals.



ЛИ
Вэй

Профессор факультета русского языка Пекинского университета.

Доктор филологических наук, доктор социологических наук.

Член Китайской ассоциации исследования России, стран Восточной Европы и Средней Азии.

Сфера научных интересов включает в себя СМИ и общество в России, китайско-российские культурные связи и сотрудничество.

Имеет 40 публикаций в китайских и зарубежных научных периодических изданиях на тему русского языка, российских СМИ, имиджа Китая и России.

李玮

李玮，语言学博士，传播学博士，北京大学外国语学院教授、博士生导师，中国“俄罗斯，东欧，中亚研究会”理事。研究方向：俄罗斯传媒与社会，中俄文化传播与交流。主要研究成果：《转型时期的俄罗斯大众传媒》，《俄罗斯人眼中的中国形象》，《俄文版中国文化背景知识》，《现代俄语语篇语法学》，《俄语感叹词辞典》，《从超句体到片段》，《实用俄语》等。在国内外学术刊物上发表涉及俄罗斯语言，俄罗斯大众传媒，中俄国家形象的论文四十余篇。

Wei
LI

Professor, Department of Russian Language at Peking University.

Doctor of Philology, Doctor of Social Science.

Member of the Chinese Association for Russian, East European and Central Asian Studies.

Her areas of expertise include the media and society in Russia, Chinese–Russian cultural ties and co-operation.

Has 40 publications in Chinese and foreign scientific periodicals on the Russian language, Russian media and the state images of China and Russia.



**Ли
Вэньцун**

Президент АйСиБиСи Банка (АО).

Окончил Сямэньский университет (КНР).

Получил IMBA Фуданьского Университета (КНР) и Университета Гонконга.

Работает в АйСиБиСи Банке с 1991 г. Занимал должности генерального директора кредитного управления и заместителя президента филиала Банка в г. Сямэнь, начальника департамента управления рисками и заместителя начальника кредитного департамента ICBC Asia, заместителем начальника рабочей группы по открытию филиала ICBC Ltd в Таиланде, заместителем генерального директора ICBC Thailand.

李文聰

中国工商银行（莫斯科）股份公司 总经理

1991年至2007年，2013年至2015年在中国工商银行厦门分行工作，曾任分行信贷管理部总经理，分行副行长。2007年11月至2009年赴任工银亚洲风险部主管兼信贷部副主管，主要负责工银亚洲信用，市场，操作等主要职能风险管理和大额授信业务审查审批。2009年11月任工银泰国筹备组副组长，2010年至2013年任工银泰国执行董事，副总经理，负责主要业务模块以及租赁，证券，风险和信贷的管理。

**Wencong
LI**

President of Bank ICBC (joint stock company).

Graduated from Xiamen University (PRC).

Granted IMBA by Fudan University and Hong Kong University jointly.

Since 1991 he is part of Bank ICBC team. Worked in Xiamen Branch of ICBC Ltd as Head of Credit Department and Vice President; in ICBC Asia as the Head of Risk Management Department and Deputy Head of Credit Department; in ICBC Thailand as the Deputy Chief of the Preparatory Group on opening of the Bank and Vice President of the Bank.



**ЛИ
Джэ-ён**

Вице-президент Корейского института международной экономической политики (KIEP). Адъюнкт-профессор высших курсов международных исследований в Университете Ханянг.

Почетный профессор Института экономических исследований Дальневосточного отделения РАН. Почетный доктор университета Чингиз-хана (Монголия).

Доктор экономических наук.

Окончил университет Ханянг (Сеул). Сфера интересов включает в себя исследование экономической стратегии Кореи в отношении России и стран СНГ.

Работал научным сотрудником Азиатско-Тихоокеанского исследовательского центра в Университете Ханянг. Был приглашенным научным сотрудником в Колледже Вольфсона Оксфордского университета, Центре российских и евразийских исследований им. Дэвиса Гарвардского университета и Центре исследований России и Восточной Европы Мичиганского университета. Входил в состав Консультационного комитета Национального совета объединения при президенте Республики Корея.

李载荣

韩国国际经济政策研究所的副所长。汉阳大学国际研究生院的兼职教授，也是俄罗斯科学院远东分院经济研究所的荣誉教授。李博士在首尔汉阳大学获得工商管理硕士学位，在莫斯科国立大学获得经济学博士学位。此外，他还获得了蒙古成吉思汗大学的荣誉博士学位。李博士作为经济学家和学者有超过21年的专业经验。并在牛津大学沃尔森学院，哈佛大学戴维斯俄罗斯及欧亚研究中心和密歇根大学俄罗斯及东欧研究中心做过访问学者。他还曾是大韩民国总统领导下国家统一委员会咨询委员会委员。

Jae-Young LEE

Vice President, Korean Institute for International Economic Policy (KIEP).

Adjunct professor, Graduate School of International Studies at Hanyang University.

Honorary Professor, Economic Research Institute, Russian Academy of Sciences, Far Eastern Branch. Honorary Doctor, Chinggis Khaan University in Mongolia

Ph.D. in Economics.

Graduated from Hanyang University in Seoul.

Worked as Research Professor at the Asia-Pacific Research Center of Hanyang University. Served as academic visitor at Wolfson College of University of Oxford, a visiting scholar at Davis Center for Russian and Eurasian Studies at Harvard University and Centre for Russian and East European Studies at University of Michigan. Was a member of Advisory Committee at National Unification Council under the President of the Republic of Korea.



**ЛИ
Синь**

Директор Центра изучения России и Центральной Азии Шанхайского института международных исследований (ШИМИ)

Профессор Института мировой экономики ШИМИ.

Окончил Уханьский государственный университет.

Доктор экономических наук.

Сфера интересов включает в себя мировую экономику, политику и экономику России и стран бывшего СССР, евразийскую экономическую интеграцию, ШОС, Экономический пояс шелкового пути.

李新

俄罗斯经济学博士。上海国际问题研究院俄罗斯中亚研究中心主任，世界经济研究所教授。主要从事世界经济以及上合组织，俄罗斯和中亚地区政治和经济，丝绸之路经济带研究。兼任中国民主建国会中央经济委员会委员，中国俄罗斯东欧中亚学会常务理事，国家上海合作组织研究中心常务理事，中国世界经济学会理事，民建上海市委经济委员会副主任，上海俄罗斯东欧中亚学会副会长，上海世界经济学会常务理事，上海欧美同学会理事，清华大学，复旦大学，上海财经大学，华东师范大学兼职教授和博士生导师。

Xin LI

Ph.D. in Economics (1994), Doctor of Economics (1997), Professor (2002).

Director, Centre for the Russian and Central Asian Studies, Shanghai Institute for International Studies (SIIS).

Professor, Institute of World Economy, SIIS. Awardee of the Special Governmental Award of the State Council of the People's Republic of China and honoraria from the Chinese Academy of Social Sciences. Graduated from Wuhan University.

His areas of expertise include world economics; the politics and economics of Russia and the former Soviet countries; Eurasian economic integration; the Shanghai Cooperation Organisation; and the Silk Road Economic Belt.



**ЛИ
Су-хун**

Профессор Университета Кённам (Республика Корея).

Бывший председатель президентского комитета Инициативы по сотрудничеству в Северо-Восточной Азии (Республика Корея).

Ранее возглавлял Институт дальневосточных исследований, являлся исполнительным членом Международного фонда мира.

Окончил Пусанский национальный университет.

Доктор социологии.

Занимал посты президента Корейской ассоциации сравнительной социологии, исполнительного члена Международной социологической ассоциации и президента Корейской ассоциации политической социологии.

李洙勋

韩国庆南大学教授。曾任韩国远东问题研究所所长和国际和平基金会执行委员。曾任东北亚合作构想总统委员会主席。学术活动包括担任韩国比较社会学协会主席，国际社会学协会执行委员和韩国政治社会学协会主席。他在韩国国立釜山大学获得英语语言文学学士学位和硕士学位，在约翰·霍普金斯大学获社会学博士学位。

Su-Hoon LEE

Professor at Kyungnam University.

Served as the Chair of the Presidential Committee on Northeast Asian Cooperation Initiative.

His previous positions include the Director of the Institute of Far Eastern Studies and an Executive Member of International Peace Foundation.

Graduated from Busan National University.

Doctor of Social Science.

Academic activities include the President of Korea Association of Comparative Sociology, an Executive Member of International Sociological Association, and the President of Korea Association of Political Sociology.



**ЛИ
Тай-Хван**

Директор Центра по исследованию Китая Института Сэджона (Республика Корея).

Председатель Совета по корейско-китайскому культурному обмену с корейской стороны и президент корейско-китайской программы Thinknet в Республике Корея. Член постоянного комитета Национального консультационного совета по объединению Кореи. Входит в Комитет по развитию межкорейских отношений Министерства объединения.

В 1979 г. начал работу в Министерстве объединения Республики Корея.

2009-2012 гг. – член консультативного комитета Национального советника по безопасности при канцелярии президента.

Занимал пост исполнительного председателя (с корейской стороны) в Объединенном корейско-китайском исследовательском комитете экспертов.

Занимал пост президента Корейской ассоциации современного китаеведения, а также президента Корейской ассоциации регионоведения. Был приглашенным научным сотрудником в Пекинском университете, Университете иностранных дел в Китае и Токийском университете в Японии.

李泰桓

是世宗研究所中国研究中心主任，韩中文化交流委员会（韩方）主席以及韩中智库网主席。

李博士目前担任韩国国家统一咨询委员会（有关朝鲜半岛统一问题的总统协商机构）常务委员会成员，同时担任统一部管辖下南北关系发展委员会成员。1979年李博士任职统一部开始其职业生涯，1992年至1993年间担任外交部规划办公室政策分析师，2009年至2012年间担任总统办公室国家安全顾问咨询委员会成员，之后担任韩国国会配套立法咨询委员会成员。李博士还曾担任依照2008年韩中峰会谈话联合声明成立的韩中专家联合研究委员会（韩方）执行主席，曾是韩国当代中国研究会和韩国区域研究会主席，以及日本东京大学，中国外交学院和北京大学的访问学者。

Tai Hwan LEE

Director, Centre for China Studies, Sejong Institute, Republic of Korea.

Co-chairman, Korea-China Cultural Exchange Council. President, Korea-China Thinknet in ROK.

Member of Standing Committee of National Unification Advisory Council in Korea.

Member of the Inter-Korean Relations Development Committee under the Ministry of Reunification.

1979 – started his career at the Ministry of Unification of Republic of Korea.
1992-1993 – Policy Analyst in the Planning Office of the Ministry of Foreign Affairs of Republic of Korea.

2009-2012 – member of advisory committee of the National Security Advisor, President Office of Republic of Korea.

Member of Advisory Committee of Supporting Legislation, National Assembly of Republic of Korea.

Served as Executive Chairman (Korea side) of the Korea-China Joint Research Committee of Experts.

Was the President of the Korean Association for Contemporary Chinese Studies and President of the Korean Association of Area Studies. Was a visiting scholar of Beijing University, Foreign Affairs University in China and Tokyo University in Japan.



**ЛИ
Фэнлинъ**

Директор Института социального развития стран Европы и Азии Исследовательского центра по развитию Госсовета КНР.

Член Консультативного комитета по вопросам внешней политики Министерства иностранных дел КНР.

Окончил институт иностранных языков в Харбине и Московский государственный университет (МГУ им. М.В. Ломоносова).

1958 г. – начал работу в Министерстве иностранных дел Китая. Занимал должность заместителя начальника отдела по СССР и странам Восточной Европы. Был советником на советско-китайских переговорах, советником Посольства в СССР, полномочным министром Посольства КНР в СССР.

1988-1998 гг. – посол КНР в Болгарии, Румынии (и по совместительству в Республике Молдова).

1995-1998 гг. – Чрезвычайный и Полномочный Посол КНР в РФ.

Был членом комитета ВК Народного политического консультативного совета Китая, экспертом по иностранным языкам в Министерстве иностранных дел, старшим советником Китайского института международных стратегических исследований и приглашенным профессором Пекинского университета.

李凤林

曾长期为国家领导人担任俄语翻译。历任苏联东欧司处长，副司长，中苏谈判办公室主任，驻苏联使馆公使衔参赞，公使等职。1988年至1998年先后担任驻保加利亚，罗马尼亚（兼驻摩尔多瓦），俄罗斯大使。后任全国政协委员，外交部外语专家，国务院发展研究中心欧亚社会发展研究所所长，中国国际战略学会高级顾问及北京大学客座教授。2008年10月任外交部外交政策咨询委员会委员。现任国务院发展研究中心欧亚社会发展研究所所长。

Fenglin LI

Director, Institute for Social Development in Europe and Asia, Development Research Centre of the State Council of China.

Member of the Advisory Committee on Foreign Policy Issues under the Ministry for Foreign Affairs.

Graduated from Harbin Institute of Foreign Languages and Moscow State University.

1958 – started working at the Ministry of Foreign Affairs, was a Russian interpreter for state leaders. Held the positions of Deputy Head of the Department for the USSR and Eastern Europe, councillor at Soviet–Chinese negotiations, councillor at the Embassy in the USSR and Full Minister of the Embassy of the PRC to the USSR.

1988-1998 – held in turn the position of Ambassador of the PRC to Bulgaria, Romania (and the Republic of Moldova at the same time).

1995-1998 – Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of China to the Russian Federation.

Was a member of the Committee of the SC Chinese People's Political Consultative Conference, expert in foreign language at the Ministry of Foreign Affairs, senior councillor of the Chinese Institute for International Strategic Research and invited Professor at Peking University.

Управляющий Международным центром культурного обмена в издательстве «Шицзе Чжиши Чубаньшэ» («Знания о мире»).

Окончил Шаньдунский университет.

После завершения учебы поступил на работу в Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики. Работал третьим секретарем посольства Китая в Израиле.

ЛИ Цзяньцзюнь

李建军

1982年出生于山西省，毕业于山东大学英语系。毕业后进入中国外交部工作。曾在
中国驻以色列使馆工作，现任世界知识出版社国际文化交流中心总经理。

Jianjun LI

Manager, International Cultural Exchange Centre of the World Affairs Press (Shijie
Zhishi Chubanshe).

Graduated from Shandong University.

After graduation was recruited into the Ministry for Foreign Affairs of the People's
Republic of China. Worked as the Third Secretary of the Chinese Embassy in Israel.



**ЛИ
Юнцюань**

Директор Института России, Восточной Европы и Центральной Азии Китайской академии общественных наук (КАОН).

Вице-президент Китайской ассоциации по изучению России, Восточной Европы и Центральной Азии; главный редактор научного журнала «Изучение России, Восточной Европы и Центральной Азии»; директор Центра реализации инициативы «Один пояс, один путь» при Академии общественных наук КНР; исполнительный директор Китайского исследовательского центра по проблемам Шанхайской организации сотрудничества; исполнительный директор Евразийского центра Китайского фонда международных исследований.

1999-2004 гг., 2009-2011 гг. – корреспондент газеты Guangming Daily в Москве; обладатель награды China News Awards.

2005–2009 гг. – заместитель директора Института социального развития стран Европы и Азии Исследовательского центра по развитию Госсовета КНР.

Окончил Ляонинский университет в 1975 г., Московский государственный университет в 1990 г. Доктор исторических наук.

На протяжении многих лет изучал Россию, государства Центральной Азии и проблемы Шанхайской организации сотрудничества. Жил и работал в Москве в течение более 10 лет.

李永全

1975年毕业于辽宁大学外语系，1990年毕业于苏联莫斯科大学历史系，历史学博士，研究员。现任中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所所长；中国俄罗斯东欧中亚学会常务副会长；《俄罗斯东欧中亚研究》杂志主编。中国上海合作组织研究中心执行主任；中国国际问题研究基金会欧亚中心执行主任；黑龙江大学特约研究员。1999—2004年，2009—2011年任《光明日报》驻莫斯科记者，曾荣获中国新闻奖。

2005—2009年曾任国务院发展研究中心欧亚社会发展研究所常务副所长。

**Yongquan
LI**

Director, Institute of Russian, East European and Central Asian Studies, Chinese Academy of Social Sciences (CASS).

Vice President, Chinese Association of Russian, East European and Central Asian Studies; Editor in Chief, academic Journal of Russian, East European and Central Asian Studies; Director, Centre for One Belt One Road, CASS; Executive Director, Chinese Research Centre for Shanghai Cooperation Organization; Executive Director, Eurasian Centre of China Foundation for International Studies.

1999-2004, 2009-2011 – correspondent of Guangming Daily in Moscow, winner of the China News Awards.

2005-2009 – Deputy Director of the Institute of Eurasian Social Development, Development Research Center of the State Council.

Graduated from Liaoning University in 1975, and Moscow State University in 1990.

Ph.D. in History.

For years has focused on Russian, Central Asian states, Shanghai Cooperation Organization studies. Has living and working experience in Moscow of more than 10 years.



ЛИНЬ
И

Заместитель председателя Китайского народного общества дружбы с зарубежными странами, председатель правления Китайского фонда дружбы, мира и развития.

Представитель председателя Совета мудрецов Российско-Китайского комитета дружбы, мира и развития.

Окончила Пекинский Университет.

2011-2013 гг. – Генеральный секретарь Китайского народного общества дружбы с зарубежными странами.

2013-2015 гг. – Вице-президент Тяньцзиньского народного общества дружбы с зарубежными странами.

林怡

现任中国人民对外友好协会副会长,中国友好和平发展基金会理事长。曾从1989年到2015年多年在中国人民对外友好协会历任各个重要岗位的领导人,包括亚非部四处处长,亚非工作部主任,协会秘书长,协会副会长,等等。

Yi
LIN

Vice President in charge of the Asian and African Affairs, Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries (CPAFFC). Council Chairman, China Friendship Foundation for Peace and Development.

Representative of the Chairman of the Sage Council at the Russian-Chinese Committee of Friendship, Peace and Development.

Graduated from Peking University.

2011-2013 – Secretary General of CPAFFC.

2013-2015 – Vice President of Tianjin People's Association for Friendship with Foreign Countries.



ЛИСОВОЛИК
Ярослав
Дмитриевич

Главный экономист Евразийского банка развития.

Имеет степени бакалавра (Гарвардский университет), экономиста-международника (Московский государственный институт международных отношений), магистра (Лондонская школа экономики).

Доктор экономических наук. Профессор кафедры мировой экономики Дипломатической академии МИД РФ.

Член Консультативного Совета при Председателе Банка России, член Совета по Внешней и Оборонной Политике, а также член Бреттон-Вудского Комитета и Научно-методологического совета Федеральной службы государственной статистики. В 2012 г. Лисоволик вошел в состав Экспертного совета при Правительстве РФ, а также в состав Рабочей группы по направлению «Макро-экономическая и финансовая политика» при Экономическом совете при Президенте РФ.

利索沃利克·雅罗斯拉夫

在2015年担任欧亚开发银行首席经济学家。2001年到2004年曾在国际货币基金组织(华盛顿)任职俄罗斯联邦执行董事顾问。2004年雅罗斯拉夫·利索沃利克加入德意志银行，任首席经济学家；2009年成为德意志银行俄罗斯分行分析部门的负责人，2011年进入德意志银行俄罗斯分行董事会。2012年利索沃利克成为俄罗斯联邦政府专家委员会成员，以及俄罗斯联邦总统直属经济委员会“宏观经济和金融政策”工作组成员。

Yaroslav LISSOVOLIK

Chief Economist, Eurasian Development Bank.

Earned a BA in Economics from Harvard University; an MA in International Economic Relations from MGIMO University; an MSc in Economics from the London School of Economics.

Ph.D. in Economics. Professor, Department of World Economy, Diplomatic Academy.

Member of the Advisory Council of the Central Bank of Russia, Member of the Council on Foreign and Defense Policy, and Member of the Bretton Woods Committee.

In 2012 became member of the Expert Council of the Russian Government as well as the Working group on macroeconomic policy of the Presidential Economic Council.



ЛО
Янь

Президент и председатель правления ПАО «Китайская корпорация инжиниринга» (САМС), член Российско-Китайского делового совета.

2009-2014 гг. – исполнительный директор Социально-экономического совета КНР третьего созыва.

В 2013 г. избрана депутатом Всекитайского собрания народных представителей двенадцатого созыва.

Отмечена государственными наградами и знаками отличия КНР.

罗艳

中工国际工程股份有限公司董事长，总经理

2009年9月，被“中华全国妇女联合会”授予“全国三八红旗手”光荣称号

2013年1月，荣获2012年度最受尊敬上市公司领导者奖项

2013年2月，当选中华人民共和国第十二届全国人民代表大会代表

2013年11月，当选“第二届北京市党外高级知识分子联谊会理事”

Yan
LUO

President and Chairman, China CAMC Engineering Co., Ltd, Member of the Chinese Chapter, Russian-Chinese Business Council.

2009-2013 – Executive Director of the Third China Economic and Social Council.

2013 – elected Representative of the Twelfth National People's Congress of the People's Republic of China.

Decorated with a number of state orders and honourable distinctions of China.



ЛУЗЯНИН
Сергей
Геннадьевич

Врио директора Института Дальнего Востока (ИДВ) РАН, член РСМД.

Профессор Московского государственного института международных отношений (МГИМО МИД России). Президент некоммерческой научной организации «Фонд поддержки востоковедческих исследований».

Окончил Иркутский государственный педагогический университет. Доктор исторических наук.

С 2009 г. – постоянный член научного совета при Совете Безопасности России (секция «Глобальных проблем и международных отношений»).

Автор монографий и статей в области международных отношений в Восточной и Центральной Азии, внешней и внутренней политики КНР, проблем ШОС, БРИКС, современных российско-китайских отношений.

Награжден медалью Совета Безопасности «За заслуги в обеспечении национальной безопасности».

卢江宁•谢尔盖

1999年-2001年间任俄罗斯科学院远东研究所“俄罗斯-中国”中心副主任，2001年-2002年期间在中华人民共和国外交部外交学院及其他西方研究中心实习。2001年至2009年被任命为国立莫斯科国际关系大学国际地区问题研究生课程联席主任和东方学教研室教授。2009年加入俄罗斯科学院远东研究所工作，任科研副所长。参加组织系列重要专家分析国际项目。2014年11月11日起直到现在，担任研究所代理所长。2009年12月起 - 俄罗斯联邦安全委员会科学理事会常任成员。被授予安全会议奖章“为国家安全服务”奖章。

Sergey LUZYANIN

Acting Director, RAS Institute of Far Eastern Studies. RIAC member.

Professor, MGIMO University. President, Foundation for Oriental Studies.

Graduated from Irkutsk State Pedagogical University. Doctor of Historical Science.

Since 2009 – permanent member of the Scientific Council of the Security Council of Russia (Section of Global Problems and International Relations).

Author of scientific works about international relations in Eastern and Central Asia, internal and external policy of China, issues of SCO and BRICS, and modern Russian-Chinese relations.

Decorated with the medal of the Security Council of Russia “For merit in national security”.



МА
Фэнчунь

Генеральный директор издательства «Шицзе Чжиши Чубаньшэ» («Знания о мире»).

Дипломат, на протяжении почти 20 лет работал в различных зарубежных представительствах МИД КНР.

На посту президента издательства World Affairs Press of China (WAP) продвигает стратегии внедрения цифровых технологий и выхода на международный уровень. Изучал новые пути международного культурного обмена и сотрудничества с целью формирования основы для устойчивого развития издательства.

马凤春

常年从事外交工作，曾在六个驻外机构工作近20年，走访过80余个国家和地区，外事工作经验丰富。在中国卫通集团期间，长期主管数字传媒工作，为我国航天数字传媒工作发展做出突出贡献。提供世界知识出版社社长后，领导全社积极探索出版业数字化，国际化和集团化，开拓数字化转型和文化对外交流与合作新路，为出版社初出新发展奠定坚实基础。

Fengchun
MA

Director General, Publishing House Shijie Zhishi Chubanshe.

Senior diplomat, served in the Ministry for Foreign Affairs of the People's Republic of China foreign offices for nearly 20 years.

Was appointed as President of the World Affairs Press of China (WAP). Explored the strategy of digitization and internationalization of publishing business, exploited the new ways of international cultural exchanges and cooperation for a solid foundation for sustainable development of the publishing house.



МАЛИНИН
Владимир
Михайлович

Первый заместитель руководителя Федеральной таможенной службы России.

В 1973 г. окончил Московский финансовый институт.

1997–2004 гг. – руководитель Контрольно-ревизионного управления Министерства финансов России.

2005–2006 гг. – начальник территориального управления Федеральной службы финансово-бюджетного надзора.

2006–2007 гг. – заместитель руководителя ФТС России.

马林宁·弗拉基米尔

2007年5月起联邦海关总署第一副署长；1973-1974年在莫斯科国立财务管理任经济学家；1994-1996年- 俄罗斯联邦税务局税务欠款回收管理局局长；1996-1997年- 莫斯科监管预算局局长；2005-2006年- 联邦财务预算监督局局长；2006年5月- 2007年5月 - 俄罗斯联邦海关总署副署长；海关总署上校（2009年2月22日俄罗斯联邦总统令授予特殊军衔）

Vladimir MALININ

First Deputy Head of the Federal Customs Service of Russia.

In 1973 graduated from Moscow Financial Institute.

1997–2004 – Head of the Control and Audit Department of the Ministry of Finance of Russia.

2005–2006 – Head of the Territorial Department of the Federal Service for Fiscal and Budgetary Supervision.

Since 2007 – First Deputy Head of the Federal Customs Service of Russia.



**МАРАТ
Зульфия**

Заместитель председателя МОФ «Институт по исследованию проблем водопользования и водно-энергетических ресурсов Центральной Азии». В 1988 г. окончила Фрунзенский политехнический институт.

С 2003 г. ведет мониторинг инфраструктурных проектов развития Всемирного банка, Азиатского банка развития, Европейского банка реконструкции и развития и других международных агентств развития, осуществляемые в Кыргызской Республике.

马拉特·祖利菲娅

曾任列宁机床厂（比什凯克，吉尔吉斯斯坦）生产协会技术工程师，在伏龙芝工学院（今吉尔吉斯斯坦国立技术大学，比什凯克，吉尔吉斯斯坦）任教。2003年起监督世界银行，亚洲开发银行，欧洲重建和发展银行等国际开发机构在吉尔吉斯斯坦实施的基础设施项目。多次参加世界银行项目公开咨询以及吉尔吉斯共和国议会关于卡姆巴拉塔-1电站，上纳伦梯级水电站（2012）国际协议的特别听证会。自2013年起在国际公共基金会“中亚水资源利用和水电能源问题研究所”工作，副主席（比什凯克，吉尔吉斯斯坦）。

**Zulfia
MARAT**

Deputy Chairman, Institute for Water Management and Waterpower Resources of Central Asia.

In 1988 – graduated from Frunze Polytechnic Institute.

Since 2003 – monitoring infrastructure development projects for the World Bank, the Asian Development Bank, the European Bank for Reconstruction and Development and other international development agencies working in the Kyrgyz Republic.



МАРГЕЛОВ
Михаил
Витальевич

Вице-президент ОАО «АК «Транснефть». Вице-президент РСМД.

Окончил Институт стран Азии и Африки при МГУ им. М.В. Ломоносова по специальностям «историк-востоковед» и «референт-переводчик». Кандидат политических наук.

2011-2014 гг. – специальный представитель Президента России по сотрудничеству со странами Африки.

В 2008 г. назначен специальным представителем Президента России по Судану.

В 2003 г. избран вице-председателем Парламентской ассамблеи Совета Европы (ПАСЕ) от России.

В 2001 г. был избран председателем Комитета Совета Федерации по международным делам.

2000-2014 гг. – представлял администрацию Псковской области в Совете Федерации.

1999 г. – заместитель председателя правления РИА Новости, руководитель Российского информационного центра (Росинформцентр) при Правительстве России.

1996-1998 гг. – заместитель начальника, начальник Управления Президента Российской Федерации по связям с общественностью.

Награжден Орденом Почёта и Дружбы, медалью Пушкина, другими российскими и иностранными наградами.

马尔格洛夫·米哈依尔

2014年10月：被任命为俄罗斯国家石油管道运输公司副总裁。2011年 – 2014年：担任非洲国家事务俄罗斯联邦总统特别代表。2008年：出任负责苏丹问题的俄罗斯联邦总统特别代表。11月2001年：被选为联邦委员会国际事务委员会主席。2000年 – 2014年：在俄罗斯联邦政府代表普斯科夫州行政当局。1996年 – 1998年：先后担任俄罗斯联邦总统公共关系司副主任，主任。荣誉勋章，友谊勋章，普希金奖章以及其他俄罗斯和国外勋章获得者。

Mikhail MARGELOV

Vice President of JSC "Transneft". Vice President of RIAC.

Graduated from the History and Philology Faculty of the Institute of Asian and African Studies of the Lomonosov Moscow State University with qualifications "Historian (Orientalist)" and "Researcher Translator". Candidate of Political Sciences.

From 2011 to 2014, Special Envoy of the President of the Russian Federation for cooperation with countries of Africa.

In 2008, he was appointed Special Envoy of the President of Russia for Sudan.

In 2003, he was elected Vice President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) representing Russia.

In 2001, he was elected Chairman of the Foreign Affairs Committee of the Council of the Russia.

From 2000 to 2014, he represented the Administration of the Pskov Region in the Council of Federation.

In 1999, he worked as Deputy Chairman of the RIA Novosti Managing Board and Head of the Russian Information Center (Rosinformtsentr) at the Government of Russia.

In 1996-1998 he worked as Deputy Head and Head of Russia's Presidential Department for Public Relations.

Mr. Margelov has been decorated with the Orders of Honour and Friendship, the Pushkin Medal, other Russian and foreign awards.



МЕЗЕНЦЕВ
Дмитрий
Федорович

Член Совета Федерации Федерального Собрания России, генеральный секретарь ШОС (2012-2015). Член РСМД.

Чрезвычайный и Полномочный Посол России.

2002-2009 г. – член Совета Федерации Федерального Собрания России, представитель в СФ ФС России от администрации Иркутской области.

В 2006 г. распоряжением Правительства России утвержден уполномоченным по вопросам Делового совета ШОС, избран председателем ДС ШОС, в 2009 г. переизбран.

2013-2015 гг. – генеральный секретарь ШОС.

С 2016 г. – член Совета Федерации Федерального Собрания России от Сахалинской области.

梅津采夫·德米特里

1991-1996年任圣彼得堡市政府新闻出版委员会主席。1996-1999年任俄罗斯联邦国家出版委员会副主席。1999年11月任莫斯科战略研究中心主任。2002年1月至2009年6月任俄罗斯联邦会议联邦委员会伊尔库茨克州代表。2004年至2009年任俄罗斯联邦委员会副主席。2006年任上海合作组织实业家委员会主席，2009年连任。2009-2012年任伊尔库茨克州州长。2012年6月7日上海合作组织成员国元首理事会会议通过决议，任命其为上海合作组织秘书长，任期从2013年1月1日至2015年12月31日。2016年1月起任俄罗斯联邦会议联邦委员会萨哈林州代表俄罗斯外交特命全权大使。

Dmitry MEZENTSEV

Member of the Council of the Federation of the Federal Assembly of Russia, Secretary General of SCO (2012-2015). RIAC member.

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Russia.

2002-2009 – representative of the Irkutsk Region Administration at the Council of Federation of the Federal Assembly of Russia, Chairman of the Information Policy Committee.

2006 – Special Representative on SCO Business Council affairs.

2006 – elected SCO BC Chairman, in 2009 – reelected.

2013-2015 – Secretary General of Shanghai Cooperation Organisation.

Since 2016 – member of the Council of the Federation of the Federation Assembly of Russia representing the Sakhalin region.



МИШАРИН
Александр
Сергеевич

Первый вице-президент ОАО «РЖД».

Работал заместителем министра путей сообщения, директором департамента комплексного развития инфраструктуры министерства транспорта России, заместителем министра транспорта России, директором департамента промышленности и инфраструктуры Аппарата Правительства России.

2009 – 2012 гг. — губернатор Свердловской области.

Курирует проект создания сети высокоскоростных железнодорожных магистралей.

米沙林•亚历山大

曾担任交通道路部副部长，斯维尔德洛夫斯克铁路局局长，俄罗斯联邦运输部基础设施总体发展司司长，俄罗斯联邦运输部副部长，俄罗斯联邦政府机构工业和基础设施司司长。自2009年至2012年 – 担任斯维尔德洛夫斯克州州长。

2012年被任命为“俄罗斯铁路”股份公司第一副董事长。以“俄罗斯铁路”股份公司第一副董事长身份主持了俄罗斯联邦高速铁路干线网建设项目。

Alexander MISHARIN

First Vice President, JSC “Russian Railways”.

Occupied various positions, including those of Deputy Minister of Transportation, Director of the Department for Comprehensive Infrastructural Development of the Ministry of Transportation of Russia, Head of the Industry and Infrastructure Department of the Executive Office of the Government of Russia.

2009-2012 – Governor of the Sverdlovsk Region.

Supervises the project of building a high-speed railway network in Russia.



МОРГУЛОВ
Игорь
Владимирович

Заместитель министра иностранных дел России. Член РСМД.

Имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посла.

В 1983 г. окончил Институт стран Азии и Африки при Московском государственном университете (МГУ им. М. В. Ломоносова).

В системе МИД с 1991 г.

Занимал различные дипломатические должности в центральном аппарате Министерства и за рубежом (КНР, США, Япония).

2006-2009 гг. – советник-посланник Посольства России в КНР.

2009-2011 гг. – директор Первого департамента Азии.

莫尔古洛夫·伊戈尔

俄罗斯联邦外交部副部长。1983年毕业于莫大亚非国家学院。掌握汉语和英语。1991年起在外交部系统工作。曾在外交部中央机构和国外（中国，美国，日本）各种外交职位任职。2006-2009年 - 俄罗斯驻中国大使馆参赞。2009-2011年 - 第一亚洲司司长。2011年起任俄罗斯联邦外交部副部长。具有特命全权代表外交官衔。

Igor MORGULOV

Deputy Minister for Foreign Affairs of Russia. RIAC member.

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Russia.

In 1983 graduated from the Institute of Asian and African Studies of the Lomonosov Moscow State University.

Held various diplomatic posts in the central office of the Ministry for Foreign Affairs and abroad, notably in China, the US and Japan.

2006-2009 – Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Embassy in China.

2009-2011 – Director of the First Asian Department of the Ministry for Foreign Affairs of Russia.



НАДОРШИН
Евгений
Равхатович

Российский экономист, главный экономист консалтинговой компании «ПФ Капитал».

Окончил Высшую школу экономики, проходил стажировку в Университете Париж-I (Сорбонна), имеет диплом магистра экономики Университета Эразмус (Роттердам, Нидерланды).

Работал консультантом Экономической экспертной группы (ЭЭГ) при Правительстве России, экспертом отдела денежно-кредитного и банковского сектора в Институте Открытой Экономики, главным экономистом Национального банка «Траст».

2009-2012 гг. – советник министра экономического развития России.

2010-2011 гг. – глава аналитического подразделения Jones Lang LaSalle (Russia).

2011-2014 гг. – управляющий директор по макроанализу, главный экономист АФК «Система».

2015 г. – советник председателя правления, главный экономист МТС Банка.

纳多尔申•叶夫根尼

2002-2003年 - 俄罗斯政府经济专家组顾问。2003-2004年 - 开放经济研究所信贷部和银行部专家。

2003 - 至今 - 俄罗斯国立研究大学高等经济学院高级讲师（宏观经济学，统计学，时间序列分析，金融定量分析方法，俄罗斯的经济和金融市场）。

2010-2011年 - 仲量联行（俄罗斯）分析部部长。2015年 - 至今 - "PF Kapital"咨询公司首席经济学家。

Evgeny
NADORSHIN

Chief Economist, PF Capital, Moscow.

Holds a Master of Economics from the Higher School of Economics and the Erasmus University (the Netherlands).

Began his career in 2002 as a consultant at the Economic Expert Group. In 2003, moved to a newly created research organization – the Open Economy Institute.

Starting from 2004, spent over 6 years working his way at the National Bank "Trust" up from Analyst to Managing Director of the macroeconomic and quantitative analysis and to Chief Economist.

In 2009-2012, served as a volunteer economic advisor to the Ministers of Economic Development of Russia.

In 2010-2011, headed the Department of Economic and Strategic Research at Jones Lang LaSalle.

Prior to joining PF Capital worked as Managing Director/Chief Economist for macroeconomic analysis at AFK "Systema" for more than 3 years and Adviser to the Chairman of the Board/Chief Economist of MTS Bank, Moscow.



НИКОНОВ
Вячеслав
Алексеевич

Председатель Комитета Государственной Думы по образованию, председатель правления Фонда «Русский мир», декан факультета государственного управления Московского государственного университета (МГУ им. М.В. Ломоносова). Член РСМД.

Окончил исторический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова. Доктор исторических наук.

Был депутатом Государственной Думы первого созыва. Входил в состав различных экспертных и консультативных советов при Президенте России.

Президент фондов «Политика», «Единство во имя России». Член президиума Совета по внешней и оборонной политике, председатель Правления Национального комитета по исследованию БРИКС.

尼科诺夫·维亚切斯拉夫

国会议员，俄罗斯联邦会议国家杜马教育委员会主席，罗蒙诺索夫莫斯科国立大学公共管理学院院长，俄罗斯智库“政体基金会”和“统一基金会”主席，金砖国家研究委员会执行委员会主席。1956年6月5日出生于莫斯科，1978年毕业于罗蒙诺索夫莫斯科国立大学历史系。历史学家，政治分析家，历史学博士。专业研究领域包括美国政治史，国际关系，地缘政治，政治学研究，俄罗斯历史以及当代俄罗斯政治。其著作出版和文章发表数量逾千。

Vyacheslav
NIKONOV

Chairman, Committee on Education of the State Duma of the Federal Assembly of Russia. Chairman of the Board, “Russkiy Mir” Foundation. Dean, the Public Administration Faculty, Lomonosov Moscow State University. RIAC member.

1978 – graduated from the History Faculty of Lomonosov Moscow State University.

1993 – was elected to the State Duma of the first convocation. Served as member of expert and consultative councils under the President of Russia.

President, “Polity Foundation” and “Unity for Russia Foundation” think tanks. Member of the Presidium of the Council on Foreign and Defense Policy. Chairman of the Executive Board, National Committee on BRICS Research.



ОТОРБАЕВ
Джоомарт
Каипович

Премьер-министр Кыргызской Республики (2014-2015).

В 1978 г. окончил Ленинградский государственный университет.

2002-2005 гг. – заместитель премьер-министра Кыргызской Республики.

2006-2011 гг. – старший советник Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР).

С 2011 по 2014 гг. занимал посты заместителя и первого заместителя премьер-министра Кыргызской Республики.

Член-основатель Совета попечителей Американского университета в Центральной Азии.

奥托尔巴耶夫·卓奥 玛尔特

是吉尔吉斯共和国的前总理(2014年4月-2015年5月)。2011年至2014年间,他担任副总理以及吉尔吉斯共和国的第一副总理。在莫斯科获得研究教授职务(1989)。他在研究所的工作经历不多,其中包括荷兰埃因霍温大学的客座教授(1992-1996)。该协会属于非政府组织,为促进国家经济改革做出了重要贡献。2002年至2005年间,奥托尔巴耶夫担任吉尔吉斯共和国副总理,之后担任总部在伦敦的欧洲重建与发展银行(EBRD)高级顾问(2006-2011)。

Djoomart OTORBAEV

Former Prime Minister of the Kyrgyz Republic (April 2014 – May 2015).

In 1978 graduated with honours from Leningrad University.

2002-2005 – Deputy Prime Minister of the Kyrgyz Republic.

2006-2011 – Senior Adviser, European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).

2011-2014 – Deputy Prime Minister and First Deputy Prime Minister of the Kyrgyz Republic.

Founding member of the Board of Trustees, American University in Central Asia.



ПАНОВ
Александр
Николаевич

Заведующий кафедрой дипломатии Московского государственного института международных отношений (МГИМО МИД России), главный научный сотрудник Института США и Канады РАН. Член РСМД.

Имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посла.

Окончил МГИМО МИД СССР. Доктор политических наук.

Работал в Министерстве иностранных дел. Возглавлял посольства России в Республике Корея, Японии, в Королевстве Норвегия. Работал в постоянном представительстве СССР при ООН.

2006–2010 гг. — ректор Дипломатической академии МИД России.

Автор более 50 монографий и научных работ. Имеет правительственные награды и почетное звание “Заслуженный работник дипломатической службы Российской Федерации”.

帕诺夫·亚历山大

俄罗斯外交部莫斯科国立国际关系学院外交教研组主任，俄罗斯科学院美国和加拿大研究所首席研究员，俄罗斯特命全权大使。毕业于苏联外交部莫斯科国立国际关系学院。政治学博士。具有特命全权代表外交官衔。曾在外交部从助理干到副部长。领导俄罗斯驻韩国，日本，挪威王国大使馆。曾在苏联联合国常驻代表团工作。2006-2010年 - 俄罗斯外交部外交学院校长。获得政府奖章和“俄罗斯联邦外交部荣誉工作人员”荣誉称号。

Alexander PANOV

Head of Department of Diplomacy, MGIMO University. Chief Research Fellow, RAS Institute for US and Canadian Studies. RIAC member.

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Russia.

Graduated from MGIMO University. Doctor of Political Science.

Worked at the Ministry for Foreign Affairs. He was posted as Ambassador of Russia to the Republic of Korea, Japan, Kingdom of Norway. Served at the USSR Permanent Representative Office at the UN.

2006-2010 – Rector, Diplomatic Academy of the Ministry for Foreign Affairs of Russia.

Author of over 50 academic papers and articles.

Recipient of state awards. Laureate of the “Distinguished Worker of the Diplomatic Service of the Russian Federation” award.



ПЕТРОВСКИЙ
Владимир
Евгеньевич

Главный научный сотрудник Центра изучения и прогнозирования российско-китайских отношений Института Дальнего Востока (ИДВ) РАН.

Доктор политических наук, академик Академии военных наук.

2011-2012 гг. – заместитель руководителя Регионального представительства «РИА Новости» в КНР.

2010-2011 гг. – ученый секретарь по связям с общественностью и СМИ ИДВ РАН.

Эксперт Российского совета по международным делам (РСМД). Старший советник Азиатского фонда экономического сотрудничества (АЕСФ). Член редакционных коллегий журналов “Дипломатическая служба”, International Journal of Asian Economics, International Journal on World Peace.

Автор четырех монографий и более 150 научных публикаций на русском, английском, китайском, корейском и немецком языках.

彼得罗夫斯基·弗拉基米尔

俄中关系研究和预测中心首席研究员。政治学博士，军事科学院院士。2011-2012年 - 俄新社中国区域办事处副处长。亚洲经济合作基金会高级顾问。《外交服务》杂志，《国际亚洲经济学杂志》，《世界和平国际杂志》编辑委员会成员。著有4部专著和发表150多篇用俄语，英语，汉语，韩语和德语写的科学论文，关于国际制度理论；前苏联，亚太和欧洲 - 大西洋地区的多边安全机制，等等。

Vladimir
PETROVSKIY

Chief Research Fellow, Centre for Russian–Chinese Relations Studies and Forecasting, RAS Institute of Far Eastern Studies.

Doctor of Political Science, Full Member of the Russian Academy of Military Science.

2011-2012 – Deputy Chief, Representative Office of “RIA Novosti” in China.

2010-2011 – Academic Secretary for Public and Media Relations, RAS Institute of Far Eastern Studies.

Expert of RIAC. Senior Counselor at the Asian Economic Cooperation Foundation (AECF). Member of Editorial Boards of Diplomatic Service, International Journal of Asian Economics, International Journal on World Peace, etc. journals.

Author of four books and more than 100 articles in Russian, English, Korean and German.



ПОЛЯКОВ
Олег
Анатольевич

Министр природных ресурсов и промышленной политики Забайкальского края России.

В 1988 г. окончил Читинский политехнический институт, в 2001 г. – Читинский государственный технический университет. Кандидат технических наук.

2001-2003 гг. – генеральный директор ООО «Трайлинг» Жеронский угольный разрез».

2003-2006 гг. – исполнительный директор ОАО «Топливо-промышленная компания».

2006-2008 гг. – начальник отдела промышленности Управления ТЭК Комитета промышленности и природных ресурсов Читинской области.

2008-2013 гг. – министр промышленности и энергетики Забайкальского края, исполняющий обязанности министра природных ресурсов и экологии Забайкальского края.

波利亚科夫·奥列格

2012年入后贝加尔国立大学研究生部，自2014年为技术科学副博士。1988年至1992年 – 在尼布楚苏联50周年多金属矿业公司卡达亚铅锌选矿厂分别担任带班班长，副厂长，厂长。2006年至2008年 – 赤塔州工业和自然资源委员会燃料动力综合体管理局工业处处长。2008年至2013年 – 后贝加尔边疆区工业和能源部长。2013年4月2日开始 – 后贝加尔边疆区自然资源和生态部代理部长。2013年11月8日开始至今 – 后贝加尔边疆区自然资源和工业政策部长。

Oleg POLYAKOV

Minister of Natural Resources and Industrial Policy of Zabaikalye.

In 1998 graduated from the Chita State University of Polytechnics, in 2001 – from the Chita State Technical University. Holds a Ph.D. in Technical Science.

From 2001 to 2003 – General Director of Trailing LLC, Zheronsky open-pit coal mine (Irkutsk region).

From 2003 to 2006 – Executive Director at Toplivno-Promyshlennaya Company OJSC (Fuel and Industrial Company) (Chita region).

From 2006 to 2008 – Head of the Industry Department of the Fuel and Energy Industry Administration of the Industry and Natural Resources Committee of the Chita Region.

2008-2013 – Minister of Industry and Energy, Acting Minister of Natural Resources and Environment of Zabaikalye.



ПОРТЯКОВ
Владимир
Яковлевич

Заместитель директора Института Дальнего Востока РАН, главный редактор журнала «Проблемы Дальнего Востока». Специалист по широкому кругу проблем современного Китая.

В 1970 г. окончил Московский государственный университет (МГУ им. М.В. Ломоносова).

Доктор экономических наук.

Работал в Торговом представительстве СССР в КНР, в Посольстве СССР и РФ в КНР, Институте мировой социалистической системы АН СССР.

Автор почти 300 публикаций, в том числе семи индивидуальных монографий.

波尔佳科夫·弗拉基
米尔

现代中国问题专家。主要研究方向：中国的经济政策，俄中关系，中国领导人的外交政策。历史科学副博士（1978年），经济学博士（1999年），“世界经济”专业教授（2009年）。曾在苏联驻中国贸易代表处，苏联和俄罗斯驻中国大使馆，苏联科学院世界社会主义体系研究所工作。目前 - 俄罗斯科学院远东研究所副所长，《远东问题》杂志主编。目前正在研究《中国综合力量对比分析》和《中国经济增长模式转型的条件下深圳经济社会发展的特点》项目。

Vladimir
PORTYAKOV

Deputy Director, RAS Institute of Far Eastern Studies. Editorin Chief, «Far Eastern Affairs» journal. Specialist in contemporary China studies.

In 1970 graduated from Lomonosov Moscow State University.

Doctor of Economics.

Worked at the Trade Mission of the Soviet Union in China, the Soviet and Russian Embassy in China, and Institute for Economic Studies of the World Socialist System at the USSR Academy of Sciences.

Author of almost 300 scientific publications including 7 individual monographs.



**РАДД
Кевин**

Президент Asia Society Policy Institute.

Премьер-министр Австралии (2007-2010 гг., 2013 г.), министр иностранных дел Австралии (2010-2012 гг.).

Старший научный сотрудник Правительственной школы Джона Ф. Кеннеди Гарвардского университета. Почетный член Королевского института международных отношений (Chatham House) и Центра стратегических и международных исследований. Вошел в состав Совета лидеров Concordia. Приглашенный профессор Университета Цинхуа.

Выступил одним из авторов доклада Панели высокого уровня по глобальной устойчивости при Генеральном секретаре ООН.

陆克文

陆克文先生于2007至2010年任澳大利亚第26届总理，2010至2012年任外交部长，并于2013年重返总理之职。在担任总理期间，陆先生领导澳大利亚在应对全球金融危机，使澳大利亚成为所有发达经济体中唯一没有遭遇经济衰退的国家。陆先生亦是国际公认的二十国集团（G20）的创始人之一。

陆先生现系哈佛大学肯尼迪政府学院高级研究员，并主导哈佛大学关于美中未来十年新型大国关系的研究项目。陆先生亦为英国皇家战略研究所（Chatham House）杰出访问学者，美国战略与国际研究中心（Center for Strategic and International Studies）卓越政治家，也刚刚受聘Concordia Leadership Council。

陆先生精通中文，为清华大学客座教授。此外，陆先生担任世界经济论坛（World Economic Forum）脆弱国家事务全球议程理事会（Global Agenda Council on Fragile States）主席，领衔联合国秘书长全球可持续性高阶小组（UN Secretary General's High Level Panel on Global Sustainability）并参与起草了报告：《坚韧的人民，有复原能力的地球：值得选择的未来》。

**Kevin
RUDD**

President, Asia Society Policy Institute.

Served as Australia's 26th Prime Minister (2007-2010, 2013) and as Foreign Minister (2010-2012).

He led Australia's response during the GFC – the only major developed economy not to go into recession – and helped found the G20.

A Senior Fellow with Harvard University's John F. Kennedy School of Government, he is undertaking a major research project on US China Relations. A Distinguished Visiting Fellow at Chatham House. A Distinguished Statesman with the Center for Strategic and International Studies. Recently appointed to the Concordia Leadership Council. A Visiting Professor at Tsinghua University.

He co-authored a report of the UN Secretary General's High Level Panel on Global Sustainability and chairs the WEF's Global Agenda Council on Fragile States.



**РОГОВ
Сергей
Михайлович**

Научный руководитель Института США и Канады РАН. Член РСМД.

Академик РАН.

В 1971 г. окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО) МИД СССР. Доктор исторических наук.

С 1976 г. работает в Институте США и Канады РАН (ранее АН СССР).

1995-2015 гг. – директор Института США и Канады РАН.

Декан факультета мировой политики Государственного академического университета гуманитарных наук. Член Научного совета при Совете Безопасности России, член Научного совета МИД России, вице-президент Российского Пагуошского комитета при Президиуме РАН, член Научно-экспертного совета при Председателе Совета Федерации Федерального собрания России.

罗戈夫·谢尔盖

俄罗斯科学院院士。

2015年起任俄罗斯科学院美国和加拿大研究所科学领导。1995年到2015年美国和加拿大研究所所长。从1976年起在研究所工作。俄罗斯国立人文大学世界政策系主任。俄联邦安全委员会科学委员会会员，俄联邦安全委员会全球性问题和国际安全科科长，俄罗斯联邦外交部科学委员会会员，俄罗斯科学院主席团俄罗斯帕格沃什委员会副主席，俄联邦安全委员会主席专家委员会会员，俄罗斯外交政策协会会员，俄罗斯国际事务委员会会员，新经济协会会员。著有500余篇文章，20本专著和参考书。2010年根据俄罗斯联邦总统梅德韦杰夫命令授予荣誉勋章。

Sergey ROGOV

Academic Director, RAS Institute of the US and Canadian Studies. RIAC Member.

RAS Full Member.

In 1971 graduated from MGIMO University. Doctor of Historical Sciences.

1995-2015 – Director, RAS Institute of the US and Canadian Studies.

Dean, School of World Politics and International Security, State Academic University for the Humanities.

Member of the Scientific Council of the Security Council of Russia. Member of the Advisory Council of the Ministry for Foreign Affairs of Russia. Vice Chair of the Russian Pugwash Committee under the Presidium of RAS. Member of the Scientific Council of the Council of Federation of the Federal Assembly of Russia.

Author of more than 500 articles, 20 monographs and text books.

In 2010 was decorated by the President of Russia with the Order of the Merit.



САМОЙЛОВ
Николай
Анатольевич

Директор Центра изучения Китая, заведующий кафедрой теории общественного развития стран Азии и Африки Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ).

В 1977 г. окончил Восточный факультет Ленинградского государственного университета. Доктор исторических наук.

В 1984-1985 и 1991-1992 гг. проходил научную и языковую стажировку в КНР (Пекинский университет).

Занимался научными исследованиями, читал лекции и выступал с докладами в вузах и научных учреждениях Китая, Японии, США, Германии, Италии, Финляндии, Чехии, Бельгии, Швеции.

Автор более 150 научных трудов (включая монографии), опубликованных как в России, так и за рубежом.

萨莫伊洛夫·尼古拉

2015年起 - 国立圣彼得堡大学中国研究中心主任。

著有150多部作品（包括专著），发表在俄罗斯国内及国外。研究领域有：中国历史，中俄关系，中国和欧洲，东亚国际关系，东方学的历史和理论问题。在中国，日本，美国，德国，意大利，芬兰，捷克，比利时，瑞典等高校及科研进行学术研究，学术讲座及做报告。

Nikolay SAMOYLOV

Director, Centre for Chinese Studies; Head, Department of Theory of Asian and African Social Development, St. Petersburg State University.

In 1977 graduated from the Faculty of Oriental Studies at St. Petersburg (Leningrad) State University. Doctor of Historical Science.

In 1984-1985 and 1991-1992 passed scientific and language training in China (Peking University).

Conducted research work, lectured and presented papers at universities and other institutions in China, Japan, USA, Germany, Italy, Finland, Czech Republic, Belgium, Sweden.

He has more than 150 scientific publications including books and collective monographs.



САРУХАНЫАН
Севак
Норайрович

Помощник Председателя Коллегии Евразийской экономической комиссии (ЕЭК).

В 2006 г. получил степень кандидата политических наук в Российском государственном гуманитарном университете (РГГУ).

Занимал должность председателя фонда «Армянский центр исследования общества» (ACSR). Работал в Центре исследования Евразии, России и стран Восточной Европы Джорджтаунского университета (г. Вашингтон, округ Колумбия), фонде «Нораванк» (Армения) и Свободном университете Берлина.

Автор трех книг и свыше 30 статей.

萨鲁克罕严·赛瓦克

欧亚经济委员会(EEC)主席助理。

在加入EEC前，赛瓦克·萨鲁克罕严曾任美国社会研究中心(ACSR)主任。工作包括华盛顿特区乔治城大学欧亚，俄罗斯及东欧研究中心(CERES)，Noravank基金会（亚美尼亚）和柏林自由大学。他拥有俄罗斯国立文化大学政治学博士学位（2006年）。他专门研究中东和南高加索的政治和经济进程，伊朗的安全政策及其与邻国的关系，以及能源安全问题。

Sevak SARUKHANYAN

Assistant to the Chairman of the Board, Eurasian Economic Commission (EEC). Holds a Ph.D. in Political Science from Russian State University for the Humanities (2006).

Was the Chairman of the Armenian Centre for Society Research (ACSR). His previous jobs include the Center for Eurasian, Russian and East European Studies (CERES) of Georgetown University, "Noravank" foundation (Armenia) and Freie University Berlin.

Author of 3 books and more than 30 articles.



СМИРНОВ
Иван
Алексеевич

Руководитель образовательных программ Международного фонда технологий и инвестиций (IFTI).

В 2006 г. окончил Московский государственный университет (МГУ им. М.В. Ломоносова). Кандидат биологических наук.

Заместитель директора по научно-методической работе Гимназии Святителя Василия Великого, руководитель секции зоологии позвоночных Всероссийского конкурса юношеских исследовательских работ им. В.И. Вернадского, ученый секретарь комиссии подводной географии Московского отделения Русского географического общества, казначей Милсет Восток.

Автор около 50 работ и обладатель 3 патентов на изобретение. Возглавлял более 20 экспедиций по России и за рубежом.

斯米尔诺夫·伊万

斯米尔诺夫发表48篇科学著作，具有科普和教学性质，拥有3项发明专利。参加了16次全俄和国际会议及圆桌会议。在斯米尔诺夫的指导下在俄罗斯和国外进行了20多次探险。

目前斯米尔诺夫担任圣大瓦西里中心教学工作副主任，全俄韦尔纳茨基青年研究竞赛脊椎动物学负责人，俄罗斯地理学会莫斯科分会水下地理委员会科学秘书，MILSET Vostok财务主管，IFTI教育计划负责人。

SMIRNOV Ivan

Head of Educational Programmes, International Foundation of Technology and Investment (IFTI).

In 2006 graduated from Lomonosov Moscow State University. Ph.D. in Botany.

Deputy Director for Scientific and Academic Development, St. Basil the Great's Gymnasium (Secondary School) in Moscow; Head of Section for the Zoology of Vertebrae; Vernadsky All-Russian Contest for Youth Research Projects; Scientific Secretary, Committee for Underwater Geography of Moscow Section of the Russian Geographical Society; Treasurer, MILSET-Vostok.

Author of almost 50 publications. Holds 3 patents for inventions. Supervised more than 20 expeditions in Russia and abroad.



СМИРНОВА
Лариса
Николаевна

Старший научный сотрудник Центрального экономико-математического института РАН, иностранный эксперт-преподаватель Сямэньского университета.

Окончила Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД России). Магистр государственного управления Национальной школы администрации Франции (2007).

Кандидат политических наук.

2007-2009 гг. – аналитик Всемирного банка (г. Вашингтон, США).

В настоящее время преподаёт в Сямэньском университете (КНР), пишет колонки для китайского издания Financial Times и выступает на китайском языке в политических и экономических ток-шоу на телеканалах в КНР.

Эксперт Российского совета по международным делам (РСМД).

苏梦夏

拉丽莎·斯米尔诺娃厦门大学外籍教师,俄罗斯国际事务委员会中国问题专家,俄罗斯科学院数量经济研究所高级研究员。2005年在联合国难民署驻俄罗斯代表处(莫斯科)担任法律部门分析师。2007-2009年在世界银行总部(华盛顿)担任分析师,从事相关的研究工作。2010年至今在厦门大学外文学院担任外籍教师,并从事相关的教学研究工作。2012年至今担任英国《金融时报》,《FT中文网》撰稿人。2015年至今,在俄罗斯科学院数量经济研究所担任高级研究员(Senior Research Fellow),是在中俄政治,教育以及国际关系等研究领域的著名学者。

Larisa
SMIRNOVA

Senior Research Fellow, RAS Central Economics and Mathematics Institute;
Lecturer, Xiamen University.

Graduated from MGIMO University. Holds a Master's Degree from Ecole Nationale d'Administration (2007). Holds a Ph.D. in Political Science from the Lomonosov Moscow State University.

Served as an analyst at the World Bank headquarters in Washington, DC, from 2007 to 2009.

Lectures at Xiamen University in China, is an op-ed writer for the Financial Times Chinese edition, and a frequent speaker for political talk shows on Chinese TV channels.

RIAC expert.



**СТРЕЛЬЦОВ
Дмитрий
Викторович**

Заведующий кафедрой востоковедения Московского государственного института международных отношений (МГИМО МИД России).

Ведущий научный сотрудник Института востоковедения РАН. Профессор Высшей школы экономики.

С 2008 г. – председатель Межрегиональной общественной организации «Ассоциация японоведов».

Главный редактор ежегодника «Япония». Главный редактор электронного журнала «Японские исследования».

Сфера научных интересов Д.В. Стрельцова связана с исследованием внутри-политических, внешнеполитических и социально-экономических проблем послевоенной и современной Японии. Занимается изучением проблем международной безопасности и экономической интеграции в АТР, а также теоретических и прикладных проблем внешней политики России в Восточной Азии.

Автор около 200 научных работ, включая пять индивидуальных монографий.

斯特列利措夫•德米特里

俄罗斯外交部莫斯科国立国际关系学院东方学系主任和教授/俄罗斯科学院东方研究所高级研究员。国立高等经济研究大学教授。从2008年起担任区域间公共组织“日本学协会”主席。

著有约200篇科学论文，其中包括五个个人专著。主要研究方向：斯特列利措夫主要研究现代和战后日本的内政，外交和社会经济问题。从事亚太国际安全 and 经济一体化问题的研究，以及俄罗斯在东亚的外交政策的理论 and 应用问题。

“日本”年鉴主编。电子杂志“日本研究”的主编。

Dmitry STRELTSOV

Head of Department of Oriental Studies, MGIMO University.

Leading Research Fellow, Centre of Japanese Studies, RAS Institute of Oriental Studies Professor, Higher School of Economics.

Chief Editor of “Japan” Yearbook and “Japanese Studies in Russia” e-journal.

His research interests include the domestic and international politics of contemporary Japan, post-war history of Japan, energy policy of Japan, Russo-Japanese relations, economic integration, Russian Diplomatic strategy and security problems in the Asia Pacific region.

Author of about 200 academic works including five monographic books.



СТЭНТ Энджела

Директор Центра исследования Евразии, России и стран Восточной Европы, профессор государственной и дипломатической службы Джорджтаунского университета. Старший научный сотрудник, сопредседатель Форума Хьюитта по изучению постсоветской России Брукингского института.

Окончила Кембриджский университет, Лондонскую школу экономики и Гарвардский университет.

1999-2001 гг. – сотрудник Управления политического планирования Государственного департамента США.

В 2004-2006 гг. занималась вопросами России и Евразии в Национальном совете по разведке.

2015-2016 уч.г. – научный сотрудник Трансатлантической академии германского Фонда Маршалла.

Член Консультативного совета при Верховном главнокомандующем ОВС НАТО в Европе. Член Совета по международным отношениям (CFR).

斯登特•安琪拉

欧亚，俄罗斯及东欧研究中心主任和乔治城大学政府及涉外服务系教授。她还是布鲁金斯学会高级研究员（非常驻）及其主题为后苏联事务休伊特论坛的共同主席。2015-2016学年，她在德国马歇尔基金会跨大西洋研究院任研究员。2004-2006年任美国国家情报委员会担任俄罗斯及欧亚事务国家情报官。1999-2001年，在美国国务院政策规划办公室任职。斯登特博士先后获得剑桥大学文学士学位，以优异成绩获得伦敦经济政治学院理学硕士学位，从哈佛大学获得博士学位。

Angela STENT

Director, Center for Eurasian, Russian and East European Studies and Professor of Government and Foreign Service, Georgetown University. Senior Fellow (non-resident), Brookings Institution; Co-Chair, Hewett Forum on Post-Soviet Affairs.

Received her B.A. from Cambridge University, her MSc. with distinction from the London School of Economics and Political Science and her M.A. and Ph.D. from Harvard University.

From 1999 to 2001 served in the Office of Policy Planning at the US Department of State.

In 2004-2006 served as National Intelligence Officer for Russia and Eurasia at the National Intelligence Council.

During the academic year 2015-2016 – Fellow at the Transatlantic Academy of the German Marshall Fund.

Member of the senior advisory panel for NATO's Supreme Allied Commander in Europe. Member of the Council on Foreign Relations. Trustee of the Eurasia Foundation.



СУЛТАНОВ
Эрнест
Шамилевич

Координатор Форума городов Нового Железнодорожного Шелкового Пути и MIR Initiative, директор департамента внешних связей ОАО «Скоростные магистрали».

Имеет степень кандидата наук (МГИМО МИД России), а также степень MBA Миланского политехнического института и Школы передовых исследований Святой Анны.

Занимается вопросами реструктуризации компаний и реализации проектов государственно-частного партнерства в Европе и России. Отвечал за запуск проекта строительства Евразийского высокоскоростного коридора Москва – Пекин.

Ранее занимал должность начальника юридического отдела в европейской компании по производству стали «Луккини С.п.А.» (группа «Северсталь»).

В 2012 г. Ассоциация корпоративных юристов удостоила его проект «Dobra» звания «Value Champion» (проект с самой высокой добавленной стоимостью).

Писатель и колумнист таких крупных российских изданий, как «Коммерсантъ», «Ведомости» и «The Moscow Times».

苏丹诺夫•欧内斯特

在企业重组方面和在欧洲和俄罗斯公私合作伙伴关系项目实施方面拥有大量经验的律师和管理者。“速度干线”（俄罗斯铁路）公司国际关系与公关部部长，负责启动建设欧亚高速走廊莫斯科-北京项目。是MIR Initiative协会协调员。厄内斯特苏丹诺夫也是丝绸之路经济带城市国际论坛协调员。具有莫斯科国立国际关系学院科学副博士学位，以及米兰理工大学和圣安妮高级研究学院的MBA学位。欧内斯特·苏丹诺夫同时也是大型俄罗斯媒体作家和专栏作家。

Ernest SULTANOV

Coordinator, Forum of the Cities of the New Railway Silk Road and MIR Initiative. Head of External Affairs and International Development, High Speed Railways.

Holds a Ph.D. from MGIMO University and an MBA from the Milan Polytechnic Institute and Sant'Anna School of Advanced Studies.

His research interests include issues of company restructuring and realization of public-private partnership projects focused on Europe and Russia. Was responsible for launching the Eurasian High-Speed Corridor Moscow-Beijing project.

He formerly was Head of Legal for European steelmaker Lucchini S.p.A. (Severstal Group).

In 2012 his project “Dobra” was named Value Champion by the Association of Corporate Counsel.

He is also a writer and columnist at the major Russian newspapers Kommersant, Vedomosti and The Moscow Times.



**СУНЬ
Жу**

Заместитель директора Института мировой политики Китайской академии современных международных отношений (КАСМО).

Имеет степени бакалавра и магистра гуманитарных наук Пекинского университета.

Сфера научных интересов включает проблемы Корейского полуострова, вопросы обеспечения безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, стратегическую стабильность.

Ранее работала приглашенным научным сотрудником в Университете Гронингена и Колумбийском университете.

Соавтор нескольких книг и автор многочисленных статей и публикаций в ведущих китайских газетах и журналах.

孙茹

中国现代国际关系研究院世界政治研究所副所长，研究员。北京大学国际政治系学士和硕士，中国现代国际关系研究院博士。1998-1999年在荷兰格罗宁根大学，2005年在美国哥伦比亚大学做访问学者。曾出版专著《朝核问题地区合作进程研究》，合著《西方人道主义干预理论与实践》，参与《反恐背景下美国全球战略》，《中美战略关系新论》，《东北亚地区安全政策和安全合作构想》等书的部分章节撰写，此外还发表了十多篇学术论文。目前主要从事朝鲜半岛，亚太安全和国际战略问题的研究工作。

**Ru
SUN**

Deputy Director, Institute of World Political Studies, China Institutes of Contemporary International Relations (CICIR).

Received her B.A. and M.A. from Department of International Politics, Peking University. Holds a Ph.D. in International Relations from CICIR.

Her research interests include problems emerging around the Korean Peninsula, issues of Asia-Pacific security, strategic stability.

She was a visiting scholar at University of Groningen and also was a visiting scholar at Columbia University.

She co-authored several books and also wrote many papers and articles in leading Chinese journals and newspapers.



**СУНЬ
Чандун**

Первый заместитель директора Института социального развития Европы и Азии при Исследовательском центре развития Госсовета КНР.

В 1998 г. окончил Цзилиньский университет, в 2002 г. – Московский государственный университет (МГУ им. М. В. Ломоносова).

1998-2002 гг. – работал в Китайской международной ассоциации по связям с общественностью.

2002-2005 гг. – работал в газете «Цзинцзи жибао».

2005-2016 гг. – работал в международном отделе газеты «Вэньхуэй бао».

孙长栋

1994年9月至1998年8月就读于吉林大学外语学院俄罗斯语言文学系。1998年8月至2002年12月在中国国际公共关系协会工作。期间于2001年9月至2002年9月在俄罗斯国立莫斯科大学学习。2002年12月至2005年7月在《经济日报》社工作。2005年8月至2016年1月在《文汇报》国际部工作，其中：2005年12月至2010年11月，在《文汇报》驻吉尔吉斯比什凯克记者站工作，首席记者。2011年6月至2015年12月，在《文汇报》驻莫斯科记者站工作，首席记者。2016年2月至今，在国务院发展研究中心欧亚社会发展研究所工作，常务副所长。

**Changdong
SUN**

First Deputy Director, Institute for Social Development in Europe and Asia, Development Research Centre of the State Council of China.

In 1998 graduated from Jilin University. In 2002 graduated from Lomonosov Moscow State University.

1998-2002 – worked at China International Public Relations Association.

2002 -2005 – worked at the “Jingji Ribao” newspaper.

2005-2016 – worked in the International Department, “Wenhui Bao” newspaper.



**СЮЙ
Полин**

Исполнительный директор Исследовательского центра экономики и политики стран с переходной экономикой Ляонинского университета.

Глава Китайской ассоциации международных экономических исследований. Президент Китайской ассоциации исследования России, стран Восточной Европы и Средней Азии.

В 1988 г. окончил факультет международной политики Китайского народного университета. В 2001 г. окончил Ляонинский университет по специальности мировая экономика. Доктор экономических наук.

Основные области исследований: теория глобальной экономики, теория переходной экономики и новая политическая экономия, особенности развития стран с переходной экономикой.

В разное время руководил проектами национального фонда социальных наук, важными проектами ключевого центра Министерства образования, многочисленными проектами фондов общественных наук разных провинций.

Консультирует государственные структуры по политическим вопросам.

Автор более 10 научных монографий и более 90 работ в изданиях национального уровня, входящих в список индекса CSSCI.

徐坡岭

экономика доктор, профессор, докторский наставник, Министерство ключевых гуманитарных и социальных научных исследований базы Ляонинского университета трансформации национальной экономики и политический исследовательский центр заместителя. Китайского международного экономического ассоциации постоянного секретаря, Китайского России Восточной и Центральной Азии исследования ассоциации постоянного секретаря.

Последовательно руководил национальным фондом социальных наук, важными проектами ключевого центра Министерства образования, многочисленными проектами фондов общественных наук разных провинций.

**Poling
XU**

Executive Director, Research Centre for the Economies and Politics of Transitional Countries, Liaoning University.

Head, Chinese Association for International Economic Research. President, Chinese Association for Russian, East European and Central Asian Studies.

In 1988 he graduated from the International Politics Department of the Renmin University of China. In 2001 he graduated from Liaoning University as Doctor of Economics.

Main research fields: global economy theory, theory of the transitional economy and new political economy, peculiarities of development of the countries with transitional economies.

He has, at various times, headed projects of the National Social Science Foundation of China, major projects of the key centre of the Ministry of Education, a multitude of projects of social sciences foundations in different provinces.

Political advisor to the government.

He has published over ten scientific monographs, more than 90 works in national editions listed on the CSSCI index.



**ТАЛУКДАР
Индрани**

Научный сотрудник Индийского совета по международным делам.

Получила степень доктора наук на факультете изучения Западной Азии в Школе международных исследований Университета им. Джавахарлала Неру.

Сфера научных интересов включает Турцию, кипрский вопрос, Грецию, турецко-греческие отношения, стратегические исследования, исследования в области мирных процессов и разрешения конфликтов, обороны и внешней политики, а также Россию и США.

**塔卢克达尔·英德拉
妮**

印度世界事务委员会

英德拉妮·塔卢克达尔博士是新德里印度世界事务委员会（ICWA）的研究员。加入 ICWA 之前，曾是新德里空中力量研究中心（CAPS）的副研究员，以及国家安全研究基金会（FSNR）的研究助理。塔卢克达尔博士在尼赫鲁大学国际关系学院西亚研究部获得博士学位，其研究兴趣包括：土耳其，塞浦路斯问题，希腊，土耳其和希腊之间的关系，战略研究，和平与冲突研究，国防研究，外交政策，俄罗斯和美国。目前她的研究侧重于俄罗斯。

**Indrani
TALUKDAR**

Research Fellow, Indian Council of World Affairs.

Received her Ph.D. from West Asian Studies Division, School of International Studies, Jawaharlal Nehru University.

Research interests include: Turkey, Greece, Greek-Turkish relations, strategic studies, peace & conflict studies, defence studies, foreign policy, Russia and the US.



ТИМОФЕЕВ
Иван
Николаевич

Программный директор Российского совета по международным делам (РСМД).

Доцент кафедры политической теории Московского государственного института международных отношений (МГИМО МИД России).

Окончил Санкт-Петербургский государственный университет и магистратуру Ланкастерского и Центрально-Европейского университетов. Кандидат политических наук.

2006-2009 гг. – преподаватель, старший преподаватель кафедры политической теории МГИМО МИД России.

С 2008 г. – член Диссертационного совета МГИМО МИД России по политическим наукам.

2009-2011 гг. – директор Аналитического центра МГИМО МИД России.

Автор более 50 публикаций, посвященных международным отношениям.

季莫菲耶夫•伊万

俄罗斯国际事务委员会项目总监，俄罗斯外交部莫斯科国际关系学院政策理论教研室副教授。政治学副博士。毕业于圣彼得堡国立大学，兰开斯特大学和中欧大学研究生院。2009年至2011年 - 俄罗斯外交部国立莫斯科国际关系学院（大学）研究中心主任。发表有50多部国际关系方面著作。

Ivan
TIMOFEEV

Director of Programmes, Russian International Affairs Council (RIAC).

Associate Professor, Department of Political Theory, MGIMO University.

Graduated from St. Petersburg State University. Received Master's Degree from the University of Lancaster and Central European University.
Ph.D. in Political Science.

From 2006 to 2009, he was Lecturer and Chief Lecturer of the Department of Political Theory at MGIMO University.

Since 2008, he has been on the Political Science Thesis Board of MGIMO University.

From 2009 to 2011, he held the position of Director of the Analytical Centre at MGIMO University.

Author of over 50 publications on international relations.



ТИТОВ
Борис
Юрьевич

Председатель Российской части Российско-Китайского Комитета дружбы, мира и развития. Член РСМД.

Уполномоченный при Президенте России по защите прав предпринимателей, Сопредседатель Общероссийской Общественной Организации «Деловая Россия», Председатель Совета «Российского Союза виноградарей и виноделов», Председатель «Партии Роста».

В 1983 г. окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД СССР) по специальности «экономист-международник».

В 1983-1989 гг. работал во Внешнеторговом объединении «Союзнефтеэкспорт».

1989-1991 гг. – начальник департамента совместного советско-голландского предприятия «Urals».

В 1991-2012 гг. занимал ряд руководящих должностей в группе компаний Solvalub, ОАО «Интерхимпром», ЗАО «Агрохимическая корпорация «Азот», компании «Абрау-Дюрсо», а также Фонде развития промышленности минеральных удобрений, и НП «Координатор рынка газа».

Награждён медалью ордена «За заслуги перед Отечеством» I степени и медалью Столыпина П.А. II степени, Орденом Почёта. Кавалер ордена Почетного легиона (Франция).

季托夫•鲍里斯

俄罗斯总统企业家权利全权代表，全俄企业家组织“实业俄罗斯”的联合主席，中俄友好和平与发展委员会联合主席，俄罗斯葡萄种植和酿酒师联盟”的理事会主席。2012年6月起他被任为俄罗斯总统企业家权利全权代表。自2014年4月被任为中俄友好和平与发展委员会的联合主席。

Boris
TITOV

Chairman of the Russian Chapter of the Russian-Chinese Committee of Friendship, Peace and Development. RIAC member.

Presidential Commissioner for Entrepreneurs' Rights. Co-chair of the All-Russian Public Organization "Business Russia". Chairman of the Board of the Russian Union of Winegrowers and Winemakers. Leader of the Party of Growth.

In 1983 graduated from MGIMO University with a degree in Economics.

In 1983-1989 he worked in the Foreign Trade Association "Soyuznefteexport".

1989-1991 – Head of the joint Soviet-Dutch enterprise «Urals».

In 1991-2012 he held various executive positions at the group companies Solvalub, JSC "Interkhimprom", CJSC "Agrochemical Corporation Azot", "Abrau Durso", as well as the Foundation of the Fertilizer Industry and the non-commercial partnership "Coordinator of gas market".

He was awarded the 1st degree medal «For Services to the Fatherland», the 2nd degree Stolypin medal and the Order of Honor. Commander of the Legion of Honor (France).



**ТОЛОРАЯ
Георгий
Давидович**

Исполнительный директор Национального комитета по исследованию БРИКС, руководитель Управления региональных проектов Фонда «Русский Мир».

В 1978 г. окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО) МИД СССР. Доктор экономических наук. Профессор МГИМО МИД России.

Занимал должности заведующего отделом Кореи МИД России, заместителя директора Первого департамента Азии МИД России, генерального консула России в Сиднее. Работал в Институте мировой экономики и международных отношений.

Заведующий Центром российской стратегии в Азии Института экономики РАН.

托洛拉亚·格奥尔吉

俄罗斯外交官，东方学家，“俄罗斯世界”基金会区域方案管理处负责人，金砖国家研究国家委员会执行主席，俄罗斯科学院经济研究所亚洲俄罗斯战略中心主任，俄罗斯外交部莫斯科国立国际关系学院东方学系教授，经济学博士。具有特命全权代表外交官级。

苏联驻朝鲜贸易代表处工作人员。苏联工商会苏朝经济合作委员会执行秘书。俄罗斯外交部韩国处处长，俄罗斯联邦驻韩公使衔参赞，俄罗斯外交部第一亚洲司副司长，俄罗斯联邦驻悉尼总领事，“俄罗斯世界”基金会区域方案管理处负责人。俄罗斯金砖国家研究国家委员会执行董事。亚太安全合作理事会俄罗斯国家委员会协调员。被授予俄罗斯联邦奖章。

**Georgy
TOLORAYA**

Executive Director, Russian National Committee on BRICS Research; Director of Regional Programmes, “Russkiy Mir” Foundation.

In 1978 graduated from MGIMO University earning a Ph.D. in 1984. Doctor of Economics. Professor of MGIMO University.

Professional diplomat. Served as a Deputy Chief of the Russian Embassy in the Republic of Korea and later as the senior Russian Foreign Ministry official (Deputy Director General) in charge of the Korean Peninsula. In 2003-2007 worked as the Consul General of Russia in Sydney.

Director, Asian Strategy Centre, RAS Institute of Economics.



ТОМТОСОВ
Алексей
Александрович

Советник ректора Северо-Восточного федерального университета (СВФУ).

В 1968 г. окончил Якутский государственный университет, в 1971 г. – аспирантуру Ленинградского государственного университета. Кандидат исторических наук.

1993-1995 гг. — мэр г. Якутска.

1995-1996 гг. — первый заместитель председателя Правительства Республики Саха (Якутия).

1996-2002 гг. — заместитель министра России по делам федерации, национальной и миграционной политики.

2010-2015 гг. – проректор СВФУ по работе с федеральными структурами.

托姆托索夫·阿列克谢

1983年 - 1988年 - 雅库特市苏联共产党列宁区委员会第一书记；1988年 - 宣传部负责人，1988年 - 1990年 - 苏联共产党雅库特州委员会思想理论部负责人；1990年 - 1991年 - 苏联共产党中央委员会民族政策指导员，高级讲师；1991年 - 经济和管理科学研究所主任科研人员（莫斯科市）；1993年 - 1995年 - 雅库特市市长；1995年 - 1996年 - 萨哈（雅库特）共和国政府第一副主席；1996年 - 2002年 - 俄罗斯联邦事务，民族和移民政策事务第一副部长。2010年至2015年担任东北联邦大学负责联邦机构事务副校长，2015年9月起为东北联邦大学校长顾问。

Alexey TOMTOSOV

Advisor to the Rector, North-Eastern Federal University (NEFU).

In 1968 graduated from Yakutsk State University, in 1971 graduated from the Leningrad State University. Ph.D. in Historical Science.

1993-1995 – Mayor of Yakutsk.

1995-1996 – First Deputy Chairman of the Government of the Republic of Sakha (Yakutia).

1996-2002 – Deputy Minister of Federal Affairs, National and Migration Policy.

2010-2015 – Vice-Rector, North-Eastern Federal University.



**ТРЕНИН
Дмитрий
Витальевич**

Директор и председатель Научного совета Московского Центра Карнеги, член РСМД.

Окончил Военно-политическую академию имени Ленина. Кандидат исторических наук.

Занимал должность старшего научного сотрудника Военного колледжа НАТО в Риме, старшего научного сотрудника Института Европы РАН.

Преподавал в Военном университете Министерства обороны СССР (России) и в Свободном университете Брюсселя. Работал старшим научным сотрудником Института Европы РАН.

Член Международного института стратегических исследований (Лондон), Попечительского совета Московской школы политических исследований.

Автор более 15 книг и монографий, опубликованных в России, США, Германии, Китае и др.

特列宁•德米特里

莫斯科卡内基中心科学委员会董事兼主席。

1972年到1993年期间任职于苏联武装力量，随后俄罗斯联邦。曾在伊拉克，东德和西德，瑞士服役。曾在罗马北约防务学院任高级研究员。自1993年以来，在预备军工作。曾在俄罗斯科学院欧洲研究所任高级研究员。从1994年起在莫斯科卡内基中心研究外交政策和安全问题。著有超过15本书和专著，发表在俄罗斯，美国，德国和中国等国家。国际战略研究所成员（伦敦）；莫斯科政治研究学校董事会成员；拥护和反对(Pro et Contra)杂志编委会成员；华盛顿季刊成员等。俄罗斯国际事务委员会成员。

Dmitri TRENIN

Director of the Carnegie Moscow Center. Senior Associate of the Carnegie Endowment for International Peace. RIAC member.

Graduated from the Lenin Military and Economic Academy. Ph.D. in Historical Sciences.

Was the first non-NATO Senior Fellow at NATO Defense College and a visiting professor at the Vrije Universiteit Brussel. Lectured area studies at the Defense University in Moscow.

1994-1997 – Senior Research Fellow, RAS Institute of Europe.

Member of the International Institute for Strategic Studies (London). Member of the Russian International Studies Association.

Author of more than 15 books and monographic writings.



У
Инь

Бывший вице-президент Китайской академии общественных наук (КАОН), заместитель председателя Общества теоретического исследования при Народном политическом консультативном совете Китая, председатель Экспертного совета Российско-Китайского комитета дружбы, мира и развития

В 1976 г. окончила факультет иностранных языков Ляонинского Университета (специализация – японский язык). В 1986-1989 гг. училась в докторантуре Пекинского педагогического университета.

Директор Института исследований мировой истории при КАОН. Член рабочей группы Госсовета КНР по реформированию системы образования.

武寅

1998年9月至1999年9月，任中国社会科学院世界历史研究所党委书记，所长。1999年9月至2000年6月，任中国社会科学院世界历史研究所所长。2000年6月至2002年7月，任中国社会科学院党组成员，世界历史研究所所长。2002年7月至2002年10月，任中国社会科学院党组成员，世界历史研究所所长，研究生院院长。2002年10月至2006年9月，任中国社会科学院党组成员，研究生院院长。2006年9月至2013年7月，任中国社会科学院党组成员，副院长。现任全国政协理论研究会副会长，中俄友好和平发展委员会专家理事会理事长，国务院教育体制改革领导小组成员，中国社科院重大问题研究中心主任。

Yin
WU

Former Vice-President, Chinese Academy of Social Sciences (CASS); Deputy Chairman, Theory Research Association at the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC); Chairman of the Expert Council, Russian-Chinese Committee of Friendship, Peace and Development.

1976 – graduated from the Liaoning University, faculty of foreign languages. In 1986-1989 studied at Beijing Normal University (Ph.D.).

Director, World History Research Institute, CASS. Member of the State Council Working Group on the Education System Reform.



УННИКРИШНАН Нандан

Вице-президент и старший научный сотрудник исследовательского фонда Observer (ORF), Нью-Дели. Руководитель программы евразийских исследований ORF.

Окончил университет им. Джавахарлала Неру (Jawaharlal Nehru University, JNU).

1991-1995 гг. – глава московского бюро информагентства Press Trust of India (PTI).

Занимал должность руководителя телекомпании Business India Group – TVI (Television International).

Читал лекции в высших учебных и специализированных заведениях в Индии и за рубежом.

Автор статей, опубликованных во многих международных СМИ и научных журналах, редактор нескольких книг и соавтор двух монографий.

乌尼克里希南•南丹

新德里观察家研究基金会(ORF)副主席和高级研究员。他负责欧亚研究项目。从尼赫鲁大学(JNU)毕业后，他在印度报业托拉斯(PTI)担任记者，开始了自己的职业生涯。1991-1995年担任莫斯科分社社长。之后加入印度商业集团-TVI（电视国际）的电视企业。1998年升任TVI总经理。2004年加入ORF。在ORF任职期间，他参加了多个国家和国际会议，在印度国内外的多个学术和专业机构发表演讲。世界各国媒体和学术期刊广泛发表他的文章。

Nandan UNNIKRISHNAN

Vice-President and Senior Research Fellow, Observer Research Foundation (ORF). Director, ORF Eurasia Studies Programme.

Graduated from Jawaharlal Nehru University (JNU).

1991-1995 – Chief, news agency's "Press Trust of India" Moscow Bureau. He was also the head of the television venture of the Business India Group – TVI (Television International).

He lectured in academic and specialised institutions in India and abroad.

Author of the articles which were widely published in world media and academic journals, editor of several books, and co-author of two monographs.



**ФАРДЕЛЛА
Энрико**

Научный сотрудник по программе «Bairen Jihua» Исторического факультета Пекинского университета, научный сотрудник Туринского института глобальных дел (T.wai), научный сотрудник Центра исследований холодной войны им. Макиавелли.

Исполнительный директор Центра по изучению стран Средиземноморского региона при Пекинском университете. Руководитель проекта AsiaMed в Туринском институте глобальных дел (T.wai). Эксперт Международного научного центра им. Вудро Вильсона.

Координатор Форума ThinkINChina (Пекин). Помощник редактора ежемесячного обозрения OrizzonteCina.

Сфера научных интересов: внешняя политика Китая, история международных отношений, история современного Китая.

法恩瑞•恩里科

北京大学历史系副教授，北京大学地中海区域研究中心执行主任。法恩瑞也是世界事务研究所(T.wai)亚洲地中海项目负责人，伍德罗威尔逊国际研究中心全球研究员，马基雅维利冷战研究中心(CIMA)研究学者。法恩瑞博士在伍德罗威尔逊国际研究中心任华东师范大学(ECNU)-威尔逊中心历史和公共政策项目学者，欧洲委员会中国科技项目研究员。北京中国思想论坛协调员，每月评论《中国地平线》副编辑。

**Enrico
FARDELLA**

Bairen Jihua Research Fellow, History Department of Beijing University; Research Associate, Torino World Affairs Institute (T.wai); Research Scholar, Machiavelli Centre for Cold War Studies (CIMA).

Executive Director, Centre for Mediterranean Area Studies, Peking University. Project leader, AsiaMed Project, Torino World Affairs Institute (T.wai). Global fellow, Woodrow Wilson International Center for Scholars.

Coordinator, ThinkINChina forum in Beijing. Deputy Editor, OrizzonteCina monthly review.

Fields of interests are: Chinese foreign policy, history of international relations; history of contemporary China.



**ФЕДОРОВСКИЙ
Александр
Николаевич**

Заведующий сектором общих проблем Азиатско-Тихоокеанского региона, ведущий научный сотрудник Центра азиатско-тихоокеанских исследований Института мировой экономики и международных отношений (ИМЭМО) им. Е.М. Примакова РАН.

Окончил Московский государственный университет (МГУ им. М.В. Ломоносова). Доктор экономических наук.

Член редакционного совета журнала «International Journal of Korean Unification Studies» (Сеул).

Сфера профессиональных интересов: международные экономические отношения в АТР, отношения России со странами АТР, экономика Кореи и ситуация на Корейском полуострове.

Автор около 200 научных и публицистических работ, опубликованных в России и за рубежом.

菲奥多洛夫斯基·亚历山大

1977年起在俄罗斯科学院普利马科夫世界经济和国际关系研究所工作，1996年起 - 亚太地区问题部门主任。经济学博士。研究领域有：亚太地区国际经济关系，俄罗斯与亚太地区国家关系，韩国经济和朝鲜半岛形势。在俄罗斯及海外发表有200多篇科学论文。

**Alexander
FEDOROVSKY**

Head of Section of the Asia-Pacific Region Problems and Leading Research Fellow, Centre for Asia Pacific Studies, Primakov Institute of World Economy and International Relations of RAS.

Graduated from Lomonosov Moscow State University. Doctor of Economics.

Since 2008 he has been a member of the editorial advisory board of the "International Journal of Korean Unification Studies" (Seoul).

Expert in the Pacific regional economy, Northeast Asian affairs, the Korean economy, and Russian-Korean relations.

Held research fellowships in the ROK, Japan, and the USA.

Author of about 200 scientific and journalistic writings.



Фу
Цзинъюнь

Ведущий научный сотрудник Института Азиатско-Тихоокеанского региона и глобальной стратегии Китайской академии общественных наук (КАОН).

Окончила Пекинский университет. Доктор экономических наук.

Научный сотрудник Центра исследований современной Монголии КАОН. Научный сотрудник Совместного инновационного центра исследований Корейского полуострова Яньбяньского университета.

Основные научные интересы: экономическая интеграция стран Северо-Восточной Азии и российско-китайское энергетическое сотрудничество.

富景筠

中国社会科学院亚太与全球战略研究院副研究员
中国社会科学院当代蒙古研究中心特邀研究员
延边大学朝鲜半岛研究协同创新中心研究员
研究方向：东北亚地区经济一体化与中俄能源合作
2010.4-2010.7 斯德哥尔摩经济学院中国经济研究中心访问学者
2015.9 波士顿大学访问学者

Jingyun FU

Leading Research Fellow, Research Institute for Asia-Pacific and International Strategy, Chinese Academy of Social Sciences (CASS).

Graduated from Peking University. Doctor of Economics.

Visiting Research Fellow, Research Institute for Modern Mongolia, CASS. Research Fellow, Collaborative Innovation Centre for Korean Peninsula Research, Yanbian University.

Main areas of research include economic integration of North-East Asia and Russian-Chinese energy cooperation.



**ЧЕХА
Вадим
Витальевич**

Начальник Управления сотрудничества в сфере образования и науки Россотрудничества.

Профессор кафедры управления образовательными системами МПГУ.

Окончил исторический факультет Красноярского государственного педагогического университета, юридический факультет Алтайского государственного университета. Кандидат юридических наук.

В 2011-2013 гг. работал в Федеральной службе по надзору в сфере образования и науки.

В 2011-2013 гг. – проректор Московского педагогического государственного университета (МПГУ)

Неоднократный победитель и лауреат многочисленных федеральных конкурсов.

Член экспертного совета, редакционной коллегии и постоянный автор журналов «Справочник руководителя образовательного учреждения», «Справочник руководителя дошкольного образовательного учреждения».

Автор более 200 опубликованных печатных работ (статей) по экономической и правовой тематике, а также четырех книг.

切哈•瓦迪姆

联邦独联体事务，俄侨和国际人文合作署教育与科学领域合作管理处处长。还担任过法律，指导和分析支持管理处副处长，管理处处长，许可证，国家认证，教育文件承认和确定管理处处长，副局长。2013年到2015年任莫斯科国立师范大学副校长。

**Vadim
ЧЕХА**

Head of the Department of Cooperation in Education and Science at the Federal Agency for the Commonwealth of Independent States, Compatriots Living Abroad and International Cultural Cooperation (Rossotrudnichestvo).

Professor, Department of Educational Systems Management, Moscow Pedagogical State University.

Graduated from Krasnoyarsk State Pedagogical University and Altai State University. Ph.D. in Law.

2013-2015 – Vice-Rector, Moscow Pedagogical State University.

Won numerous federal competitions.

Member of expert council, editorial board and regular contributor to such journals as A Guide for Heads of Educational Institutions and A Guide for Heads of Preschool Educational Institutions.

Author of over 200 published articles on economics and legal matters, as well as four books.



**ЧЖАН
Бин**

Заведующая редакцией иностранных языков и литературы издательства Пекинского университета.

Профессор Пекинского университета. Доктор филологических наук.
Заместитель главного редактора издания «Русский язык в Китае».
Заместитель главного редактора журнала «Сравнительная литература и мировая литература».

Вице-президент филиала Китайской ассоциации высшего образования.
Член Ассоциации китайских исследователей русской литературы.

张冰

北京大学教授，北京大学学士，硕士，博士；北京大学出版社外文部主任；《中国俄语教学》副主编，《比较文学与世界文学》副主编；中国高教学会外国文学专业委员会副会长，中国俄罗斯文学研究会理事。主要发表有专著《俄罗斯汉学家李福清研究》（2015，北京），论文《俄罗斯出版业十年现状，回顾，前瞻》（《出版发行研究》2001.5，北京）等著译（文）多种。

**Bing
ZHANG**

Director, Department of Foreign Language and Literature, Peking University Press.
Professor of Peking University. Doctor of Philology.

Deputy Editor-in-chief, "Russian Language in China". Deputy Editor-in-chief,
"Comparative and World Literature".

Vice-President of the Office, Chinese Association of Higher Education. Member
of the China's Russian Literary Research Association.



**ЧЖАО
Хуашэн**

Директор Центра изучения России и Центральной Азии и директор Центра исследований ШОС Фуданьского университета. Профессор.

Заместитель председателя Китайского общества по изучению истории российско-китайских отношений. Заместитель председателя Шанхайского общества по изучению России, Центральной Азии и Восточной Европы.

Бакалавр русского языка и литературы (Шанхайский институт иностранных языков). Магистр русской литературы (Нанкинский университет).

1986-2004 гг. – научный сотрудник и директор Исследовательского центра России и Центральной Азии при Шанхайском институте международных исследований.

1989-1990 гг. – приглашенный научный сотрудник Московского государственного института международных отношений (МГИМО МИД СССР).

2011 г. – приглашенный участник научной программы «Россия и Евразия» Центра стратегических и международных исследований (CSIS, США).

Основные сферы научных интересов: китайско-российские отношения, внешняя политика России, Шанхайская организация сотрудничества, отношения между Китаем, странами Центральной Азии и Афганистаном.

Автор нескольких книг и большого количества аналитических статей на китайском, русском и английском языках.

赵华胜

从1986年起在上海国际问题研究所工作，后任俄罗斯中亚研究室主任。2005年起任复旦大学俄罗斯中亚研究中心主任和复旦大学上海合作组织研究中心主任，复旦大学国际关系和公共事务学院外交系兼职教授。社会兼职为中国中俄关系史研究会副会长，上海俄罗斯东欧中亚学会副会长，中国上海合作组织国家研究中心常务理事等。苏联外交部国际关系学院访问学者（1989-1990），美国国际战略研究中心（CSIS）访问学者（2011）。主要研究领域是俄罗斯外交和中俄关系，中国与中亚关系，上海合作组织，以及阿富汗等。以中，英，俄文发表大量论文。

Huasheng ZHAO

Professor and Director, Centre for Russia and Central Asia Studies & Director, Centre for SCO Studies, Fudan University.

Vice Chairman, Chinese Society for the Study of Sino-Russian relations. Vice Chairman, Shanghai's Society of Russia, Central Asia and East Europe Studies.

Holds B.A. from Shanghai Institute of Foreign Languages in Russian language and literature and M.A. degree from Nanjing University in Russian literature.

From 1986 to 2004, he was a research fellow and director of the Department of Russia and Central Asia at Shanghai Institute for International Studies.

From 1989 to 1990, he was a visiting scholar at the Moscow State Institute of International Relations, and was a visiting fellow with the Russia and Eurasia Program at the Center for Strategic and International Studies in 2011 (CSIS, USA).

His main research areas are Sino-Russian relations, Russian foreign policy, relations between China and Central Asia, Afghanistan, and the Shanghai Cooperation Organization.

He has richly published analytical articles in Chinese, Russian, and English. His books include "Central Asia: Views from Washington, Moscow, and Beijing" (M.E. Sharpe, 2007, coauthored with Eugene Rumer and Dmitry Trenin), "China's Central Asian Diplomacy" (2008, Beijing), "The Shanghai Cooperation Organization: Analysis and Outlook" (2012, Beijing).



ЧЖАО
Хуэйжун

Заведующая отделом Украины, Белоруссии, Молдовы, стран Балтии Института России, Восточной Европы и Центральной Азии, главный научный сотрудник Китайской академии общественных наук (КАОН).

Научный сотрудник Института социального развития стран Европы и Азии Исследовательского центра по развитию Госсовета КНР.

Основные научные интересы: Россия и Евразия.

赵会荣

中国社会科学院俄罗斯东欧中亚研究所乌克兰、白俄罗斯、摩尔多瓦、波罗的海国家研究室主任，博士，副研究员，硕士导师。国务院发展研究中心欧亚社会发展研究所特约研究员。长期从事俄罗斯和欧亚地区问题研究工作。代表性专著有：《大国博弈——乌兹别克斯坦外交战略设计》、《中亚国家发展历程研究》。合著有：《阿塞拜疆》、《上海合作组织研究》。译著有：《白俄罗斯简史》。

Huirong
ZHAO

Head of Division of Ukraine, Belarus, Moldova, Institute of Russian, East European and Central Asian Studies; Leading Research Fellow, Chinese Academy of Social Sciences (CASS).

Research Fellow, Institute for Social Development in Europe and Asia, Development Research Centre of the State Council of China.

Main areas of research include Russia and Eurasia.



ЧОН Ынсук

Старший научный сотрудник Института Сэджона (Республика Корея).

Бакалавр и магистр политических наук Университета Корё. Кандидат политических наук (Университет штата Огайо).

2009-2010 гг. – директор по науке Института Сэджона.

2011-2012 гг. – вице-президент Института Сэджона.

Член правления Академического совета по исследованию ООН. Советник Министерства объединения и Совета национальной безопасности Республики Корея.

Среди последних публикаций – программный документ “Инициатива мира и сотрудничества в Северо-Восточной Азии: реализация и план действий” (2014 г., опубликовано на корейском языке).

郑恩淑

韩国世宗研究院高级研究员

高丽大学政治学学士与硕士，俄亥俄州立大学政治学博士（1991），并获得俄亥俄州立大学的研究生研究校友奖（1990）。她曾是芬兰国际问题研究所和斯坦福大学胡佛研究所的访问学者，目前是联合国研究学术委员会的成员之一。其他相关活动包括担任韩国统一部顾问以及国家安全委员会顾问，曾担任世宗研究院的研究主任（2009-2010）以及副所长（2011-12）。

Eunsook CHUNG

Senior Research Fellow, Sejong Institute, Republic of Korea.

Graduated from Korea University with B.A. and M.A. in Political Science. Holds a Ph.D. in Political Science from the Ohio State University.

2009-2010 – Director for Research, Sejong Institute.

2011-2012 – Vice President, Sejong Institute.

Board member of the Academic Council for United Nations Studies. Advisor for South Korea's Unification Ministry and National Security Council.

Her recent publications include a policy paper entitled “Northeast Asia Peace and Cooperation Initiative: Realization and a Roadmap” (in Korean, 2014).



ШАХРАЙ
Сергей
Михайлович

Председатель Совета директоров Университета Московского государственного университета (МГУ им. М. В. Ломоносова) – Пекинского политехнического института в Шэньчжэне.

Проректор МГУ им. М.В. Ломоносова. Декан Высшей школы (факультета) государственного аудита МГУ имени М.В. Ломоносова.

Окончил Ростовский государственный университет по специальности «государствование». Доктор юридических наук.

1991-1996 гг. – вице-премьер России.

1997-1998 гг. – полномочный представитель Президента в Конституционном Суде России, советник Председателя Правительства по правовым вопросам и региональной политике.

2004-2013 гг. – руководитель аппарата Счетной палаты России.

Один из разработчиков действующей Конституции России.

Президент Национальной федерации бадминтона России, член Совета Мировой федерации бадминтона (BWF), член Исполнительного комитета Олимпийского комитета России.

Автор более 100 научных работ.

沙赫赖·谢尔盖

法学博士，教授，俄罗斯联邦功勋律师，俄罗斯联邦1级国家顾问。多次当选俄罗斯议会议员。1991-1996年俄罗斯政府副总理。1997 - 1998年俄罗斯联邦宪法法院院长全权代表，法律事务和区域政策政府主席顾问。2004-2013年俄罗斯联邦审计院办公厅主任。俄罗斯联邦现行宪法的制定者之一。

莫斯科罗蒙诺索夫国立大学副校长，莫大国家审计高等学校（系）院长。在莫斯科罗蒙诺索夫国立大学的基础上在深圳建立俄中大学项目的领导。俄罗斯全国羽毛球联合会主席，国际羽毛球联合会成员，俄罗斯奥委会执行委员会成员。

Sergey SHAKHRAI

Chairman of the Board, University of Moscow State University – Beijing Polytechnic University in Shenzhen.

Vice Rector, Lomonosov Moscow State University. Dean, Higher School of the Public Audit, Lomonosov Moscow State University.

Graduated from the Rostov State University with a degree in Public Administration. Doctor of Law.

1991-1996 – Vice Premier of the Government of Russia.

1997-1998 – Plenipotentiary of the President in the Constitutional Court of Russia, Advisor to the Chairman of the Government for legal issues and regional policy.

2004-2013 – Head of Executive Office, Accounts Chamber of Russia.

An elaborator of the current Constitution of Russia.

He is President of the National Badminton Federation of Russia, member of the Badminton World Federation Council (BWF), member of the Executive committee of the Russian Olympic Committee.

To his credit are over 100 scientific works.



**ШВАРЦ
Евгений
Аркадьевич**

Директор по природоохранной политике Всемирного фонда дикой природы (WWF) России.

В 1982 г. окончил биологический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова. Доктор географических наук.

Председатель и основатель Общественного лесного совета Рослесхоза. Член экспертного совета Комитета по природным ресурсам, природопользованию и экологии Государственной Думы России. Член Наблюдательного совета по экологии и социальным вопросам Европейского банка реконструкции и развития.

Автор и соавтор 5 монографий и более 130 публикаций, значительная часть которых опубликована в ведущих научных журналах на русском, английском и немецком языках. Инициатор создания и член редколлегий журналов «Устойчивое лесопользование», «Заповедники и национальные парки» и «Охрана дикой природы». Член редколлегии журнала «Экологическое планирование и управление» РАН.

施瓦尔茨•叶夫根尼

俄罗斯世界自然基金会(WWF)自然保护政策经理，“地理生态学”专业地理科学博士（2003年），俄罗斯联邦自然保护杰出工作者。俄罗斯联邦林业局公共林业委员会主席和创始人（2003年起）；俄罗斯联邦国家杜马成员（2004年起）；欧洲复兴开发银行生态和社会问题观察委员会成员（2006年起）；世界经济论坛世界森林议程委员会成员（2014-2015年）。《稳定的森林利用》，《自然保护区和国家公园》以及《自然保护》杂志创刊发起人和编辑委员会成员。俄罗斯科学院《生态规划和管理》杂志编辑委员会成员。

Evgeny SHVARTZ

Director of Conservation Policy of World Wildlife Fund Russia.

In 1982 graduated from the Biology Faculty of Lomonosov Moscow State University. Doctor of Geography.

Chairman and founder of Public Forestry Council at the Russian Federal Forestry Agency. Member of Expert Council of State Duma Committee on Nature Resources and Nature Resources Management. Member of Environmental and Social Advisory Council of European Bank for Reconstruction and Development.

Author of five books and more than 120 articles, mainly published in the leading international scientific journals abroad and in Russia. Editorial board member of the “Environment planning and management” (Russian Academy of Sciences) and “Sustainable forestry” journals.



ШЕВЦОВ
Юрий
Вячеславович

Директор Центра по проблемам европейской интеграции.

1991-1998 г. – научный сотрудник Института культуры и искусства АН Литвы.

1994-1996 гг. – преподаватель Института политических наук и международных отношений Вильнюсского государственного университета.

1996-1999 гг. – директор Центра европейских гуманитарных исследований (Минск).

1999-2006 гг. – директор Центра по проблемам европейской интеграции Европейского гуманитарного университета (Минск).

С 2012 г. – преподаватель Факультета международных отношений БГУ.

С 2005 г. участвует в политтехнологических проектах на Кавказе и в Центральной Азии. Сфера интересов: выборы, политический консалтинг, GR.

Издатель и редактор альманаха «Геополитика». Член Союза писателей и Союза журналистов Беларуси.

2015 г. – «Человек будущего» по версии МИД Франции.

舍夫措夫·尤里

2006年起 - 欧洲一体化问题独立研究中心主任。2005年起参与高加索和中亚政治技术项目：选举，政治顾问,GR。2012年起 - 白俄罗斯国立大学国际关系学院讲师。

Yury
SHEVTSOV

Director, Centre for the European Integration Problems.

1991-1998 – Research Fellow at the Institute of Culture and Art of the Lithuanian Academy of Sciences.

1994-1996 – lectured at the Institute of Political Science and International Relations at Vilnius University.

1996–1999 – Director of the Centre for European Humanities Studies (Minsk).

1999–2006 – Director of the Centre for European Integration at the European Humanities University (Minsk).

Since 2012 – lecturer at the Faculty of International relations at Belarusian State University.

Since 2005 is involved in political technology projects in the Caucasus and Central Asia. His sphere of interest embraces elections, political consulting, GR.

Founder and Editor, almanach “Geopolitics”.

Member of the Belarusian Writers’ Union and the Belarusian Association of Journalists.



ШИ
Цзэ

Старший научный сотрудник и директор Центра международных исследований энергетической стратегии Китайского института по исследованию международных процессов (КИМП).

Директор Китайского центра исследований Шанхайской организации сотрудничества, Китайской ассоциации исследования России, стран Восточной Европы и Центральной Азии.

Получил степень бакалавра в Институте иностранных языков в Сиане (в настоящее время Университет международных исследований) и степень магистра в Пекинском университете.

Работает в КИМП с 1983 г.

В 1994-2000 гг. занимал должности директора отдела по исследованиям СССР и стран Восточной Европы, директора отдела общих исследований и вице-президента КИМП.

2000-2011 г. – советник посольств Китая в Казахстане, Таджикистане и России.

Получает специальное пособие от Правительства КНР.

Основные сферы интересов: отношения между сверхдержавами; Россия и Центральная Азия; вопросы Каспийского региона; безопасность западных границ Китая; энергетическая безопасность и дипломатия; региональное экономическое сотрудничество.

石泽

中国国际问题研究院国际能源战略研究中心主任，资深研究员。

1994-2000年曾任中国国际问题研究所副所长。

2000年起先后担任中国驻哈萨克斯坦，塔吉克斯坦，俄罗斯使馆参赞。莫斯科国立国际关系大学客座教授，教育部特聘专家。中国欧亚研究学会和上合组织研究中心常务理事，中国国际友联会理事，中俄和中亚友协理事，中国当代世界研究中心及中国国际问题研究基金会特邀研究员。长期从事独联体，大国关系，上合组织，区域合作，能源外交和中国周边外交问题研究。多个国家级课题主持人。享受国务院特殊津贴。

Ze
SHI

Senior Research Fellow and Director, Centre for International Energy Strategy Studies, China Institute of International Studies (CIIS).

Standing Director, Chinese Centre for Shanghai Cooperation Organization Studies. Standing Director, Chinese Association for Russian, East European and Central Asian Studies.

Graduated from Xi'an Foreign Languages Institute (now renamed as Xi'an International Studies University) and Peking University.

After joining the CIIS in 1983, Mr. Shi had served as deputy director of the Division for Soviet Union and East European Studies, director of the Division for Comprehensive Studies, and Vice President of CIIS successively from 1994 to 2000.

From 2000 to early 2011, he served as Counselor in Chinese embassies in Kazakhstan, Tajikistan and Russia successively.

He enjoys special allowance from the Chinese Central Government.

His main research fields include relations among big powers, Russia and Central Asia affairs, Caspian Sea issues, China's western peripheral security, energy diplomacy and security, regional economic cooperation.



**ШУКЛА
Винай**

Колумнист газеты «Deshbandhu», эксперт международного фонда «Vivekananda».

1988-1995 гг. – работал в Москве в качестве корреспондента агентства United News of India (UNI).

1995-2012 гг. – руководитель московского бюро информагентства Press Trust of India (PTI).

Имеет степень магистра филологии (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова).

Независимый журналист и аналитик, специализирующийся на евразийских вопросах. Освещает события в странах бывшего СССР, России и СНГ.

Помимо новостных заметок и статей для индийских агентств, готовил сюжеты и аналитические материалы о России для BBC (регион «Южная Азия») на английском, русском и хинди, а также для службы Deutsche Welle на хинди. Перевел на хинди несколько книг русских писателей, в том числе эпилог «Войны и мира» Л.Н. Толстого и «Детей Арбата» Анатолия Рыбакова.

舒克拉·维纳

印度自由撰稿人和欧亚分析家，印地语日报《Deshbandhu》专栏作家。除发送时事新闻和为印度通讯社分析外，也为俄罗斯进行新闻报道，为BBC（南亚英语，俄罗斯，印度语频道）和德国之声印地语频道进行分析。

**Vinay
SHUKLA**

Columnist, "Deshbandhu" Newspaper; Associated Expert, Vivekananda International Foundation.

1988-1995 – Moscow Correspondent, Chief of Bureau of United News of India (UNI) agency.

1995-2012 – Moscow Bureau Chief, Press Trust of India (PTI).

Holds M.A. in Philology from the Lomonosov Moscow State University.

Presently India-based freelance journalist and Eurasia analyst. Has widely covered the developments in the former USSR, post-Soviet Russia and Commonwealth of Independent States.

Besides filing current news and analyses for the Indian agencies, has been doing Russia stories and analysis for BBC (South Asia English, Russian, Hindi services) and Deutsche Welle Hindi service.

Has translated into Hindi several books of Russian authors including the Epilogue of Tolstoy's *War and Peace*, Anatoly Rybakov's *The Children of Arbat*.



ШУЛАКОВ
Денис
Владимирович

Первый вице-президент, глава Блока рынков капитала АО «Газпромбанк». Курирует развитие работы Банка на азиатском рынке капитала, включая разработку долговых инструментов под расчеты в национальных валютах России и Китая.

В 1990 г. окончил Московский государственный институт международных отношений (МГИМО МИД СССР) по специальности «юрист-международник», в 2002 г. – университет Крэнфилда.

Имеет десятилетний опыт дипломатической службы в Лондоне, Нью-Йорке и Стамбуле, также занимал должность помощника первого заместителя министра иностранных дел России.

1999-2003 гг. – работал генеральным представителем АФК «Система» в Лондоне и председателем Совета директоров «Интурист Лимитед».

2003-2012 гг. – работал в банке «Барклайс» в Лондоне, где построил и возглавил инвестиционно-банковский департамент по работе на российском рынке, а в последующем и по работе с государственными клиентами России и стран СНГ.

С 2016 г. является членом Совета ПАО «Московская Биржа».

舒拉科夫·丹尼斯

第一副总统，俄罗斯天然气工业银行资本市场部部长。舒拉科夫从2012年10月开始在俄罗斯天然气工业银行工作，掌管资本市场部，包括一级和二级资本市场的工作，2016年年初起在在货币市场和外汇市场和结构工具市场工作。在加入天然气工业银行前从2003年到2012年舒拉科夫在伦敦巴克莱银行工作，建立和领导俄罗斯市场投资银行业务部。1999年到2003年担任伦敦“系统”股票金融公司董事长和“国际旅行社有限公司”董事会主席。舒拉科夫有在伦敦，纽约和伊斯坦布尔俄罗斯外交部门工作的十多年经验，还曾担任俄罗斯外交部第一副部长助手。2016年起成为“莫斯科交易所”董事会成员。

Denis SHULAKOV

First Vice-President in charge of capital markets, Gazprombank.

In 1990 graduated from Moscow State Institute for International Relations. Holds an MBA from Cranfield University (2002).

Has 10 years of experience in diplomatic service in London, New York and Istanbul. Held the position of Assistant Deputy Minister for Foreign Affairs of Russia.

1999-2003 – worked as General Representative of Sistema in London and Chairman of the Board of Directors of Intourist Limited.

2003-2012 – worked at Barclays Bank in London, where he built and headed up the Investment Banking Department for operations on the Russian market, and subsequently for operations involving state clients in Russia and CIS countries.

2016 – appointed member of the Board of Directors of Moscow Exchange. In charge of expanding the Bank's operations on the Asian capital market.



ЯН
Чэн

Заместитель директора Центра исследований России Школы углубленных международных и региональных исследований Восточно-китайского педагогического университета.

Старший научный сотрудник Института истории и социальной политики Пекинского университета, научный сотрудник Центра изучения внешней политики Китая Фуданьского университета, старший научный сотрудник Центра российских и центральноазиатских исследований Шаньдунского университета. Доктор политических наук.

Работал в МИД КНР в течение 7 лет, в том числе в Посольстве КНР в России.

В качестве приглашенного профессора и исследователя работал в университете Сержи-Понтуа (Франция), Центре славянских исследований университета Хоккайдо (Япония), Университете Эксетера, а также Кембриджском университете (Великобритания).

В 2012-2016 гг. – член Международного консультативного комитета проекта «Новые державы и урегулирование конфликтов в Центральной Азии» Совета экономических и социальных исследований.

Обладатель 6 наград в области философии и социальных наук.

Автор более 30 публикаций.

В настоящее время в сферу основных интересов входят отношения между сверхдержавами и региональная интеграция в Большой Евразии.

杨成

政治学博士，国际关系学副教授，中国华东师范大学国际关系与地区发展研究院俄罗斯研究中心副主任。他曾在中国外交部以及中国驻莫斯科大使馆担任了七年的外交官，然后转入学术圈。

杨成曾是法国赛尔齐-蓬图瓦兹大学的客座教授，日本北海道大学斯拉夫研究中心访问研究员，英国埃克塞特大学的国际访问研究员以及英国剑桥大学的访问学者。同时他也是北京大学历史与社会政策研究所的高级研究员，复旦大学中国外交政策研究中心的副研究员以及山东大学俄罗斯与中亚研究中心的高级研究员。

Cheng
YANG

Deputy Director, Center for Russian Studies, School of Advanced International and Area Studies, East China Normal University.

Senior research fellow, Research Institute for History and Social Policy, Peking University. Affiliated research fellow, Centre for Chinese Foreign Policy Studies, Fudan University. Senior research fellow, Centre for Russian and Central Asian Studies, Shandong University. Doctor of Political Science.

Served at the Ministry of Foreign Affairs of China and the Embassy of China in Russia.

He was invited as a guest professor at University of Cergy-Pontoise (France), visiting research fellow of Slavic Research Centre at Hokkaido University (Japan), visiting international fellow of University of Exeter and visiting scholar at the University of Cambridge (UK).

From September 2012 to September 2016, he acted as International Advisory Board member of ESRC Research Project “Rising Powers and Conflict Management in Central Asia”.

He is also Editorial Board Member for the Journal “Russian Studies” of Seoul National University and the Journal of Siberian and Far Eastern Studies, Hallym University, South Korea.

Awarded 6 Excellent Paper Prizes in the Shanghai Philosophy and Social Sciences outstanding achievement award.

Author of more than 30 papers.

His current research interest focuses on great power relations and regional integration in the Greater Eurasia.



ЯНУЛЬ
Наталья
Алексеевна

Директор Международного фонда технологий и инвестиций (IFTI).

Кандидат химических наук, специалист в области медицинских полимеров.

До прихода в Фонд занималась научной и педагогической деятельностью в Университете Гента (Бельгия) и в Московской государственной академии тонкой химической технологии им. М.В. Ломоносова.

Возглавляла технологический отдел российской фармацевтической компании «Научно-исследовательский и учебно-методический центр фармацевтических технологий».

Имеет опыт разработки и внедрения инновационных лекарств. Обладает обширными знаниями российского академического сектора, имеет уникальный опыт в области организации и управления научно-техническими и образовательными проектами (всего более 300 проектов).

Автор более 40 научных работ в ведущих международных и российских журналах.

亚努利•娜塔莉娅

化学副博士，医学聚合物方面的专家，著有40余篇曾发表在国际及俄罗斯主要杂志上的科学著作。在加入IFTI之前娜塔莉娅·阿列克谢耶夫娜曾在根特大学（比利时）和莫斯科罗蒙诺索夫精细化工科学院从事科学和教育工作。她也有创新药剂研究和推广经验—曾领导俄罗斯制药公司“制药工艺科学研究和教学方法中心”工艺部的工作5年。娜塔莉娅·阿列克谢耶夫娜自2009年开始成为基金会经理。她精通俄罗斯的学术领域，在组织和管理科技及教育项目上有着宝贵的经验（总共超过300个项目）。

Natalia YANUL

Director of the International Foundation of Technology and Investment.

Holds a Ph.D. in Chemistry.

Before joining IFTI was engaged in scientific and teaching activities at Ghent University (Belgium) and Lomonosov Moscow State Academy of Fine Chemical Technology.

Headed the technological department of a Russian pharmaceutical company.

Has experience in development and launching of innovative drugs. Has an extensive knowledge of the Russian academic sector and a unique expertise in organization and management of R&D and educational projects (more than 300 projects).

Author of over 40 publications in the leading international and Russian scientific journals.



Российский совет
по международным
делам

Российский совет по международным делам (РСМД)

Некоммерческая организация, ориентированная на выработку практических рекомендаций российским организациям, министерствам и ведомствам, задействованным во внешнеполитической деятельности.

РСМД объединяет усилия экспертного сообщества, органов государственной власти, бизнес-кругов и гражданского общества с целью повысить эффективность внешней политики России.

Наряду с аналитической работой, РСМД ведет активную образовательную деятельность с целью сформировать устойчивое сообщество молодых профессионалов в области внешней политики и дипломатии.

Совет выступает в качестве активного участника публичной дипломатии, представляя на международных площадках российское видение в решении ключевых проблем глобального развития.

Члены РСМД – это ведущие представители внешнеполитического сообщества России: дипломаты, бизнесмены, ученые, общественные деятели и журналисты.

Электронная почта для связи: china@russiancouncil.ru.

俄罗斯国际事务委 员会

非营利性组织，致力于对涉及对外活动的俄罗斯组织，部委和部门提供切实可行的建议。团结专家，政府部门，企业界和民间力量，提高俄罗斯外交政策的效率。除了分析工作，俄罗斯国际事务委员会还积极开展教育活动，以形成在外交政策和外交领域轻专业人才可持续发展的社会。

委员会作为对公共外交的积极参与者，在解决全球发展关键问题上在国际平台上展示俄罗斯视野。俄罗斯国际事务委员会成员 俄罗斯外交群体的主要代表：外交官，企业家，科学家，公众人物和记者。

委员会联系电子邮箱: china@russiancouncil.ru.

Russian International Affairs Council (RIAC)

Non-profit international relations think-tank on a mission to provide policy recommendations for all of the Russian organizations involved in external affairs.

RIAC engages experts, statesmen and entrepreneurs in public discussions with an end to increase the efficiency of Russian foreign policy.

Along with research and analysis, the Russian Council is involved in educational activities to create a solid network of young global affairs and diplomacy experts.

RIAC is a player on the second-track and public diplomacy arena, contributing the Russian view to international debate on the pending issues of global development.

RIAC members are the thought leaders of Russia's foreign affairs community – among them diplomats, businessmen, scholars, public leaders and journalists.

E-mail for enquiries: china@russiancouncil.ru.



Российско-Китайский комитет дружбы, мира и развития

Межгосударственная неправительственная организация, созданная руководителями России и Китая.

Договоренность о создании Комитета была достигнута в 1996 г. в ходе визита Президента России Б.Н. Ельцина в Китай, а на Московском саммите в 1997 г. лидеры двух стран официально объявили о его создании. В 2015 г. в Пекине в присутствии Президента России В.В. Путина и Председателя КНР Си Цзиньпи-на было переподписано Соглашение о руководящих принципах деятельности Российско-Китайского комитета дружбы, мира и развития.

В настоящее время Советы двух стран реализуют совместные проекты в экономической и гуманитарной областях, налаживают деловые и культурные связи, устанавливают прямые контакты между народами России и Китая. В ситуации растущего потенциала для сотрудничества двух стран Российско-Китайский комитет считает необходимым укреплять как двусторонние отношения на высшем уровне, так и сотрудничество на уровне народной дипломатии.

中俄友好，和平与发展委员会

Две страны лидеры государства не-правительственной организации. В 1997 году 4-й в Москве на саммите двух стран на высшем уровне официально объявлено о создании Комитета. Комитет возглавляет российский президент Борис Ельцин, председатель Китайской Народной Республики Си Цзиньпин. Комитет является рабочей структурой Комитета. 14 советов, общество, политическое и деловое представительство, местные лидеры, культурные работники, дипломаты и журналисты, для реализации сотрудничества в наиболее важных областях конкретные проекты. В настоящее время Комитет реализует в экономической и культурной областях совместные проекты, устанавливает деловые и культурные связи, налаживает прямые контакты между народами России и Китая. В ситуации растущего потенциала для сотрудничества двух стран Комитет считает необходимым укреплять как двусторонние отношения на высшем уровне, так и сотрудничество на уровне народной дипломатии.

Russian-Chinese Committee for Friendship, Peace, and Development

Interstate non-governmental organization founded by the heads of the two states.

Agreement on founding of the Committee was reached in 1996 during the visit of the President of Russia Boris Yeltsin to China. Founding of the Committee was officially announced during the Moscow summit in 1997. An Agreement on the Guiding Principles of Activities of the Russian-Chinese Committee for Friendship, Peace and Development was re-signed in the presence of the President of Russia and the Chairman of the People's Republic of China in 2015.

The Councils implement joint projects in economy, culture and education, promote business and cultural relations and direct contacts between the peoples. Considering growing potential of cooperation of the two states the Russian-Chinese Committee works to promote public diplomacy.



CREON Energy

Ведущая группа на территории России, предоставляющая полный цикл консультационных услуг и управление проектами предприятиям российского нефтегазохимического комплекса и в смежных индустриях.

История CREON Energy неразрывно связана с развитием национального нефтегазохимического комплекса. За 20 лет нефтяная, газовая и нефтехимическая промышленность России обрели новый облик, и CREON Energy по праву гордится своим участием и вкладом в формирование инновационного вектора развития в добывающих и перерабатывающих отраслях российской экономики.

В своей деятельности CREON Energy опирается на практический подход и основной миссией считает содействие своим клиентам в увеличении эффективности бизнеса.

Исследовательская и информационно-аналитическая работа CREON Energy, постоянное взаимодействие с экспертами, опыт оперативных и стратегических консультаций – это основа практических рекомендаций, которые получают клиенты для принятия решений и обеспечения эффективного использования ресурсов.

Клиенты и партнёры CREON Energy – ведущие российские и зарубежные компании нефтегазохимического комплекса, а также органы государственной власти.

CREON Energy

Российский федеральный лидер, предоставляющий полный цикл проектного управления и консультационных услуг. Российский консультационный лидер CREON Energy основан в 1993 году. CREON Energy основан на практическом подходе и основной миссией является содействие своим клиентам в увеличении эффективности бизнеса. CREON Energy основан на практическом подходе и основной миссией является содействие своим клиентам в увеличении эффективности бизнеса. CREON Energy основан на практическом подходе и основной миссией является содействие своим клиентам в увеличении эффективности бизнеса.

CREON Energy

Premier Russian provider of advisory services to the oil & gas, petrochemicals, chemicals and related industries.

The history of CREON Energy is tightly linked with the development of the national petrochemical industry. In the past 20 years, the national oil, gas and petrochemical industries have achieved considerable progress, and CREON Energy is proud of its contribution and participation in shaping the innovation development vector in upstream, midstream and downstream sectors of the Russian economy.

CREON Energy implements the hands-on approach in its advisory services, and believes that its core mission is to assist the clients in improving the business performance.

Practical recommendations provided by CREON Energy to assist the clients with strategic and commercial decisions, are based on research & analysis, constant interaction with industry experts, and vast experience in advisory services.

The leading Russian and international oil & gas, petrochemical and chemical companies, as well as government institutions are among the clients and partners of CREON Energy.



ОАО «АК «Транснефть»

Генеральный партнер конференции

Одна из крупнейших в мире компаний по трубопроводной транспортировке нефти, государственный оператор магистральных нефтепроводов России. Общество входит в десятку крупнейших российских компаний по объему реализации продукции.

ОАО «АК «Транснефть» эксплуатирует свыше 70 тысяч километров трубопроводных магистралей, обеспечивает транспортировку около 90% добываемой в России нефти и порядка 25% отечественных нефтепродуктов.

Стратегия компании направлена на развитие и модернизацию системы магистрального трубопроводного транспорта России.

В настоящее время ОАО «АК «Транснефть» реализует ряд крупномасштабных инвестиционных проектов, направленных на увеличение мощности системы магистральных нефтепроводов и нефтепродуктопроводов для обеспечения транспортировки в соответствии с планируемыми объемами добычи и переработки.

Россия́нская государственная компания «Транснефть»

会议主要伙伴

Россия́нская государственная компания «Транснефть» является одной из крупнейших компаний в мире в отрасли транспортировки нефти по трубопроводам, также является государственным оператором магистральных нефтепроводов России.

Россия́нская государственная компания «Транснефть» эксплуатирует свыше 70 тысяч километров трубопроводных магистралей, обеспечивает транспортировку около 90% добываемой в России нефти и порядка 25% отечественных нефтепродуктов.

Стратегия компании направлена на развитие и модернизацию системы магистрального трубопроводного транспорта России. В настоящее время Россия́нская государственная компания «Транснефть» реализует ряд крупномасштабных инвестиционных проектов, направленных на увеличение мощности системы магистральных нефтепроводов и нефтепродуктопроводов для обеспечения транспортировки в соответствии с планируемыми объемами добычи и переработки.

JSC “Transneft”

General partner of the conference

One of the world's largest oil pipeline companies, a state operator of the Russian oil trunk pipelines, ranking within the first ten companies in terms of sales volume.

Transneft operates over 70 thousand km of trunk pipelines, transporting roughly 90% of Russian crude and 25% of domestic petroleum products.

Its corporate strategy is aimed at development and modernization of the trunk pipeline system of Russia.

Transneft is currently implementing a number of large-scale investment projects seeking to increase the capacity of oil and petroleum products trunk pipeline system and to ensure transportation according to the planned volumes of production and refining.



ПАО «Россети»

Генеральный партнер конференции

Оператор энергетических сетей в России. Является одной из крупнейших электросетевых компаний в мире.

Управляет 2,29 млн км линий электропередачи, 480 тыс. подстанциями трансформаторной мощностью более 751 ГВА. В 2014 г. полезный отпуск электроэнергии потребителям составил 715 млрд кВт ч. Численность персонала Группы компаний «Россети» составила 218 000 человек. Имущественный комплекс ПАО «Россети» включает в себя 37 дочерних и зависимых общества, в том числе 14 межрегиональных и магистральную сетевую компанию. Контролирующим акционером является государство в лице Федерального агентства по управлению государственным имуществом России, владеющее 85,3% долей в уставном капитале.

Ведущая компания на российском рынке по внедрению инновационных технологий в магистральном и распределительном электросетевом комплексе. Компания уделяет большое внимание вопросам энергосбережения, энергоэффективности, международного сотрудничества, защиты окружающей среды и охраны труда.

俄罗斯电网股份公司(Rosseti)

会议主要伙伴

俄罗斯最大的电网运营商 - 是世界最大的电网公司之一。该公司经营输电线路长度 229万公里，48万个变电站，超过751GWA。2014年有效电力供应为7150亿千瓦·小时。俄罗斯电网集团员工人数 - 218000人。

俄网包括37家子公司和附属公司，其中有14家跨区域电网公司和骨干电网公司。控股股东是以俄罗斯联邦国有资产管理局为代表的国家，拥有85.3%的股份。

俄网是在俄罗斯市场在骨干电网和配电网推广创新技术的领先公司。公司十分重视节能，降耗，国际合作，环保和职业安全。

PJSC “ROSSETI”

General partner of the conference

Operator of energy grids in Russia. One of the largest electric companies in the world.

The company maintains 2.29 million km of power transmission lines, 480 000 substations with transformer capacity of more than 751 GW. In 2014, net power supply to consumers amounted to 718 billion kWh. The number of employees of the Rosseti Group of Companies is 218,000 people. The asset portfolio of PJSC ROSSETI includes 43 subsidiaries and affiliates, including 14 interregional and a main network company. The controlling shareholder of the company is the state represented by the Federal Agency for State Property Management of Russia, which owns 85.3% of share capital.

PJSC ROSSETI is a leading company in the Russian market in introducing innovative technologies to the main and distribution grid complex. The company pays great attention to such issues as energy conservation, energy efficiency, international cooperation, environmental protection and occupational safety.



Одна из крупнейших вертикально интегрированных нефтегазовых компаний в мире, на долю которой приходится более 2% мировой добычи нефти и около 1% доказанных запасов углеводородов.

Обладая полным производственным циклом, компания полностью контролирует всю производственную цепочку – от добычи нефти и газа до сбыта нефтепродуктов. Более 110 тысяч человек объединяют свои усилия и талант, чтобы обеспечить компании передовые позиции на рынке.

Деятельность компании можно разделить на четыре основных операционных сегмента: разведка и добыча, переработка, торговля и сбыт, нефтехимия, энергетика.

ПАО «ЛУКОЙЛ»

卢克石油公司

世界上最大的垂直一体化的石油和天然气公司之一，占全球石油产量份额超过2%，约碳氢化合物探明储量的1%。拥有完整的生产周期，公司对整个生产链完全控制 - 从原油和天然气开采到石油产品销售。超过11万人团结努力贡献自己的才华，确保公司在市场上的领先地位。公司业务分为四个主要业务板块：勘探与开采；炼油，贸易及分销；石化；能源。

PJSC “LUKOIL”

One of the biggest vertically integrated oil and gas companies in the world that accounts for over 2% of the world oil production and about 1% of estimated hydrocarbon resources.

Being the owner of a complete production cycle, the company controls the whole chain of production – from oil and gas extraction to sales of petroleum products. It takes joint effort and talents of over 110 thousand persons to secure the company's market leadership.

The operations of the company may be divided into four main segments: exploration and extraction, processing and sales, petrochemicals, and energy.



Некоммерческая негосударственная организация, созданная в 2000 г. для поддержки развития науки, культуры, образования и социальной деятельности в России.

К основным направлениям деятельности Фонда относятся программа поддержки международных общественных мероприятий в рамках председательства России в различных межгосударственных объединениях и форумах, исследовательская и аналитическая программа, программа «бизнес-инкубатор», образовательная, грантовая и социокультурная программы.

Фонд реализовал свыше 550 проектов на сумму около 2 млрд рублей, в которых приняли участие более 10 000 человек.

Международный фонд технологий и инвестиций

技术与投资国际基金会

成立于2000年，支持科学，文化，教育和社会活动在俄罗斯的发展的非营利，非政府组织。IFTI主要工作方向：在俄罗斯联邦主席团框架下各国际协会和论坛的国际公共活动支持计划；研究和分析计划。寻找技术解决方案项目，保护知识产权，项目鉴定；“企业孵化器”计划；教育计划。额外教育和宣传方面的项目；补助计划。旨在支持科研的项目；社会和文化计划；保持俄罗斯的文化和历史遗产项目；支持儿童，青年和志愿者运动的项目。

International Foundation of Technology and Investment (IFTI)

Non-profit non-government organization founded in 2000 by several financial, scientific and industrial entities for rendering assistance in the development of science, education, culture and socially important activities in Russia.

Main activities of IFTI include programme of support of international events within the framework of the Presidency of Russia in various international or intergovernmental associations and forums, research and analytical programme, programme of business incubation, educational, grants and sociocultural programmes.

IFTI has completed more than 550 projects for the total of about 2 billion rubles. More than 10 000 people took part in these projects.

